

B U D A I P O L G Á R

X. ÉVFOLYAM 22. SZÁM
2001. NOVEMBER 2.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

*Beszámoló a képviselő-
testület októberi
ülésétől*

2. OLDAL

*A zöldfelületek
növelésével és a
kaotikus közlekedési
helyzet rendezésével
lehet megújítani a
Moszkva teret — sajtó-
tájékoztató a kerületi
zöldprogramról*

3. OLDAL

*Összesen hat golyó
akadt meg a testemben
és a felszerelésemben
— beszélgetés dr.
Szentpétery Tiborral*

7. OLDAL

*Millenáris Park —
programajánló*

11. OLDAL

Rendelelmelléklet

13. OLDAL

*A gyerekfoci nem a
nagy üzletek színtere
— bemutatkozik a
kerületi Focisuli*

19. OLDAL

*Erdőjáró — új sorozat
kirándulóknak*

20. OLDAL

Voltunk, mint ti

Semmi sem fenségesebb látvány, mint az esti sötétségben, vonat alakából a halottak napi temető, mikor az elhunytak lelke sok ezer mécses fényeként lobog. A szeretet lángjaként, a gondolat lángjaként, a hit lángjaként.

Mindenkinek megvan a maga temetője. Nekem kettő van. Mindkettő Apátiban. Az egyik Kisapátiban, a Dunántúlon, a másik Jászapátiban, az Alföldön. Halottak napjára dunántúli nagymamám krizantémot nevel a kertben, fenyőgallyat metsz, és maga köti a koszorúkat. Szébbek, mint bármely virágbolti. Neki a halottak napja még a készülődést is jelenti, nem rövidíti le az időt azzal, hogy valamit megvásárol. Nem. Levágja a virágot, és koszorút köt. Készül a temetőbe. Lélekben is. Mert van ideje már akkor arra gondolni, akinek viszi.

A jászapáti temető mellett sokszor van állatvásár. De a nyüzsgés nyugalommá változik, amint belépünk a kapun. Azon a kapun, melyen a holtak nekünk üzennek: Voltunk, mint ti, lesztek, mint mi: por és hamu.

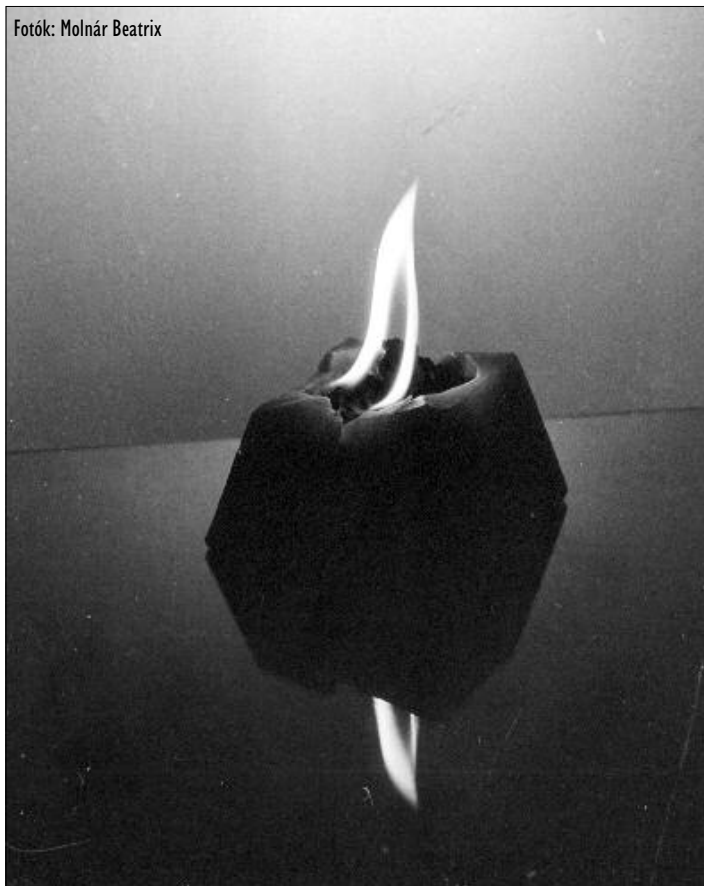
ZSZ

A halottak napja 1956 októbertől-novembere óta nálunk új tartalommal bővült. A temetőben járva hajtsunk fejet az ismert és ismeretlen hősök emléke előtt is.

Az önkormányzat november 6-án 16.30-ra várja az emlékezni vágyókat a Medve utcai iskola falán elhelyezett emléktáblához. A meghívót és a programot az 5. oldalon olvashatják.



Fotók: Molnár Beatrix



A képviselő-testület ülésén történt

Alkotmánybírósághoz fordul az önkormányzat, kezdeményezve a Fővárosi Önkormányzat 2002. évi forrásmegosztási rendeletének megsemmisítését — többek közt erről döntött a képviselő-testület október 18-i ülésén. Rendeletet alkottak a gépjármű-várakozóhelyek pénzbeli megváltásáról, ezzel elsősorban a belső városrészek tetőtereinek beépítésére nyílik lehetőség.

Bencze B. György polgármester a napirend előtt beszámolt a Kucsesi úton kialakult rendezetlen állapotok miatt tartott lakossági fórumról. Az önkormányzat vezetői a Fővárosi Csatornázási Művek, illetve a Fővárosi Gázművek képviselőivel közösen keresték a megoldást az utcában és annak környékén lakók problémáinak megoldására. A fórumon kiderült, hogy a polgárok több olyan feladat megoldását is az önkormányzattól várják, ami más szervhez tartozik. A polgármester beszámolt arról, hogy ígéretet tett arra: az útépitési tervek módosításával 2002-ben a most sokat szenvedett Kucsesi utiak számára lényegesen kedvezőbb helyzet alakul ki.

Hutiray Gyula alpolgármester ismertette az önkormányzat által is támogatott Emlékmúzeum '56-ért Alapítvány középiskolások számára meghirdetett pályázatának eredményét. Negyven pályamű értékelése már meg is történt, az első három helyezett pénzjutalomban részesült (lásd a 4. oldalon).

A Komjádi-Császár uszoda környékén működő MDF-piac rendezetlen állapotáról szolt Botka Imre polgármesterhez intézett levele. A képviselő levelében arra hívta fel a figyelmet, hogy az egykor őstermelőket támogató piac mára inkább bolhapiacra hasonlít, ráadásul a sokszor kukákból szerzett árukat már az Irgalmas Rendi Kórház „T” épülete előtti parkban rakják ki. A polgármester válaszában megerősítette: az önkormányzat mindent elkövet, hogy minél előbb megszűnjön a Komjádi uszoda környékén a szombat délelőtti átlagtalan állapot. Számtalan panasz érkezik a Polgármesteri Hivatalba ebben a témában, nemrég például egy környékbéli lakó írásban kérte az önkormányzatot, cserélje el a lakását. A hétfégi piac kellemetlenségeit túrni kénytelen levélíró egyre elviselhetetlenebb hely-

zetében kéri, hogy a kerület vezetése biztosítson számára más helyen lakást. A polgármester elmondta: az önkormányzat már megtette az első lépéseket, hogy átvegye a piac működtetését a Piacfejlesztési Alapítványtól, mert vezetőjével, Zacsék Gyulával a rendezésre irányuló tárgyalások kudarcba fulladtak. Az önkormányzat megszerezte a terület használati jogát december végéig, illetve a testület már döntött a területcsere-szerződés aláírásról, mely véglegesen az önkormányzathoz rendelné az érintett ingatlanokat.

A képviselő-testület nagy többséggel úgy döntött, hogy az Alkotmánybírósághoz fordul, kezdeményezve a Fővárosi Önkormányzat 2002. évi forrásmegosztásáról szóló rendeletének megsemmisítését. A képviselők által elfogadott indítvány szerint a fővárosi rendelet „Az építményadónak az adóztatható nem lakáscélú létesítmények alapterülete szerinti korrekciója” című, 19. számú táblája törvénytörő, mivel az abból adódó 972 Ft/m² mértékű építményadó az 1990. évi C. törvény 16. § a) pontjába ütközik. A fővárosi törvénytörő adószámítási technikája a kerületet különösen hátrányos helyzetbe hozta, hiszen teljesíthetetlen bevételi kötelezettségek okán jelentős, amúgy törvényben előírt forrásoktól esik el. A Fővárosi Közgazgatási és II. kerület még szeptemberben megfogalmazott módosításai nélkül fogadta el a forrásmegosztást október 25-én. Az Alkotmánybírósághoz az indítványt a rendelet hatálybalépésétől számított 30 napon belül továbbítják.

A napirendi pontok között tárgyalta a képviselők Budapest Főváros Közigazgatási Hivatalának törvényességi észrevételét. A hivatal az önkormányzatnak a lakásbérleti jog folytatása ellenében kötött tartási szerződésekhez kiadott bérbeadási hozzájárul-

ások vonatkozásában tett észrevételt. Mint kiderült: az 1994 és 1998 közötti időszakban mintegy háromszáz alkalommal fordult elő, hogy az akkori jegyző nevében az érintett irodák vezetői — a polgármester hatáskörét elvonva — adtak ki hozzájárulást, így azok semmissé váltak. Az elmúlt három évben hasonló eset nem történt. A testület felkérte a polgármestert és a jegyzőt az ügyek további vizsgálatára és a törvénytörő állapot megszüntetésére.

Besorolási kategória	Havi jövedelem	Étkezés (Ft/adag)	Szállítás (Ft/adag)	Gondozás (Ft/óra)
1.	-28 600	0	0	0
2.	28 601-30 400	10	6	16
3.	30 401-32 200	20	10	32
4.	32 201-34 000	30	14	48
5.	34 001-35 800	40	18	64
6.	35 801-37 600	50	22	80
7.	37 601-39 400	60	26	96
8.	39 401-41 200	70	30	112
9.	41 201-43 000	80	34	128
10.	43 001-44 800	85	38	144
11.	44 801-46 600	90	42	160
12.	46 601-48 400	95	46	176
13.	48 401-50 000	100	50	192
14.	50 001-52 300	140	54	208
15.	52 301-54 000	180	58	224
16.	54 001-55-900	220	62	240
17.	55 901-58 000	260	66	256
18.	58 001-59 700	294	70	262
19.	59 701-61 700	194	74	278
20.	61 701-63 800	294	78	294
21.	63 801-	294	86	327

A képviselők módosították a pénzbeli, természetbeni és személyes gondoskodást nyújtó szociális ellátásokról szóló rendeletet. A testület még júniusban határozott arról, hogy az étkezést igénybe vevők közül az önkormányzat a korábbi éveknél nagyobb kedvezményt biztosítson azok számára, akiknek a havi jövedelme nem éri el a minimális minimálbér összegét. A rendeletmódosítás értelmében a minimálbérrel megegyező havi jövedelmű igénylők által fizetendő térítési díjhoz legalább 2/3-os támogatást nyújt 2002-ben az önkormányzat (lásd táblázat).

Több terület szabályozási teréről határozott a testület. A Margit körút, Lövház utca, Fény utca, Kis Rókus utca által határolt terület szabályozási teréről szóló rendelet módosítása érdekében irányelvekről döntöttek. Az 1956-os emlékhely és a kopjafák területét közterület-

ként kell szabályozni, és a Mártíremlék mű számára szintén közterületen, méltó környezetben kell helyet biztosítani.

Megalkotta a képviselő-testület a a Széher út, Lipótfézei út, Tárogató út, Szerb Antal utca által határolt terület, az Ötvös utca, Völgy utca, Csibor utca, Hűvösvölgyi út közötti terület, valamint a Pincszer utca, Len utca, Aszú utca által határolt terület szabályozásáról szóló rendeleteket (lásd a 13. oldalon kezdődő rendeletmellékletet).

A testület gépjármű-várakozóhelyek megváltásáról hozott rendeletének célja, hogy a már beépített területeken, ahol az előírt számú várakozóhely kialakítása telken belül nem lehetséges, szabályozott módon lehetőség nyíljon az ésszerű tetőtérbeépítésének engedélyezésére (lásd rendeletmelléklet).

Megújul a Kazinczy Utcai Öreg Napközi Otthona. A képviselők szavazatai nyomán elfogadták egy új épület létesítésének beruházási célokmanát, így közel 79 millió forintos önkormányzati forrásból válhat valóra a szociális intézmény terve. Az otthon a már meglévő telken épülhet fel.

A képviselő-testület következő ülését november 22-én 10 órától tartja a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Termében (1024 Budapest, Mechwart liget 1., I. emelet).

Több zöldet a kerületnek

Az önkormányzatot ért leggyakoribb támadások egyike, hogy nem védi meg zöldterületeit. Bencze B. György polgármester október 24-én tartott sajtótájékoztatóján ismertette a városrészvezetés zöldfelületeket bővítő és megtartó programját. A teljes tervezet tartalmazza a képviselő-testület által létrehozandó zöldalapot, a Moszkva tér—Széna tér rendezésével véglegesen kialakuló új budai városközpontot, valamint a Marczibányi téri egykori lövőház épületének és a hozzá tartozó parknak a rekonstrukcióját.

A polgármester tájékoztatójában kifejtette: bár számszaki adatokkal bizonyítható, hogy a kerületben mintegy tíz hektárral nőtt a zöldterületek aránya az elmúlt három évben, mégis sok lakó érzi úgy — mikor például a háza mellett lévő, évtizedek óta üres telek beépül —, hogy egyre nagyobb a beépített felületek aránya a zöldhöz képest. Az önkormányzat azonban a legtöbb esetben nem tehet semmit, hiszen az építési telkekre ki kell adni az engedélyt. Ezért, ha egy területen — melyen építési telkek vannak — korlátozást rendelnek el, akkor kártérítéssel tartoznak a telektulajdonosoknak.

Ezért született meg az az elhatározás, hogy a testület még idén hozzon létre egy zöldalapot, melyből a kártérítéseket fizetni lehetne. Az alap természetesen nyitva állna minden magánszemély, cég és szervezet előtt, akik a környezetvédelem

és az zöldgondolat értékeit fontosnak tartják.

A polgármester a sajtótájékoztatón azt is bejelentette, hogy az I., a II., a XII. kerület és a főváros szakemberei elkészítettek a Moszkva és Széna tér rendezéséről szóló első terveket.

— A zöldfelületek növelésével és a kaotikus közlekedési helyzet rendezésével lehet megújítani a Moszkva teret — mondta a polgármester. Két, vitára alkalmas változatot készítettek a tervezők. Mindkettőben azonos elem, hogy körforgalom-szerűen terelné az autókat a tér körül. A beérkező villamosok a kéreg alatt kialakított megállóba érkeznének, a 18-as és 61-es villamosvonalakat összekapcsolná, a mostani villamos-aluljáró helyén négysávos autópályát futna. A metrónak a Széna téren is lenne kijárata; a Volánbusz-pályaudvar elköltözése után csak megállója lenne a téren a helykö-



Fotók: Molnár Beatrix

A Kulturális Örökség Napjai keretében szeptember 23-án tekinthették meg az érdeklődők a Marczibányi téri lövőde műemléki védettség alatt álló épületét. Az alkalmi emlékkönyv tanúsága szerint legtöbben a környékről érkeztek

zi járatoknak. Egyetlen lényeges különbség, hogy az „A” változat szerint a téren üzletközpont, illetve irodaház is épülhetne, a „B” változatban szinte az egész tér zöldterületté válna. A polgármester szerint ugyan szólnak gazdasági érvek az első változat mellett, ő mégis a második megvalósulását támogatná.

Ha egy éven belül sikerül a feladatok a rendezés részleteiről végleges megállapodást kötni, s az építkezés, illetve a kivitelezés jövőre elkezdődhet, akkor 2006-ra készülne el az új Moszkva és Széna tér — és ezzel Buda városközpontjává válhatna. A térátépítés költsége mindkét terv esetében 15–20 milliárd forintra tehető.

Október 29-én Demszky Gábor főpolgármester a Moszkva téri Fény Galériában tartott sajtótájékoztatóján megerősítette Bencze B. György bejelentését. A Moszkva tér és környéke rendezése a főváros szerint is elengedhetetlen, és azt a közeljövőben az érintett kerületekkel együttműködve valósítják meg.

A zöldterületeket védő programba illeszkedik az egykori lövőde épületére és a környező parkra irányuló felújítási terv is. Két éve a kerületi önkormányzat vásárlási előjogával élvezte jutott az értékes műemléképülethez.

— Ez jó döntésnek bizonyult, hiszen így az önkormányzat kezében van a döntés az épület sorsáról. A környékbeli lakosokkal és civil szervezetekkel egyeztetve a közeljövőben alakul ki a régi lövőház új, közösségi szerepet betöltő funkciója — véli Bencze B. György.

ti



A Moszkva tér ma



A Moszkva tér látványterve — „B” változat

Forrás: Cadprojekt Kft.

Önkéntesek ünnepe

A Millenáris Parkban került sor október 14-én az Önkéntesek hete záróünnepségére. Az egésznapos rendezvény, amelynek fővédnöke *Mádl Ferenc*, a Magyar Köztársaság elnöke volt, változatos programokat kínált.

A köztársasági elnök megnyitóbeszédében az önkéntes munka fontosságáról beszélt, és arról

a sok jelentős eredményről, amit a civil közösségek magára találása jelenít meg a mindennapi életben.

Bencze B. György polgármester a közélet szereplőinek kötelességéről, az önkéntesek munkája felé forduló figyelem, elismerés és a köszönet kifejezésének kötelességéről beszélt.

Harrach Péter szociális és családügyi miniszter elismerő oklevelet adott át az önkéntes munkában kiemelkedő eredményt elért egyesületeknek, szervezeteknek, közöttük egy kerületünkben működő egyesületnek, a Polgári Tanácsadó Szolgálatnak is.

rk



Berkecz Mária, a Millenáris Kht ügyvezető igazgatója, Mádl Ferenc köztársasági elnök, Harrach Péter szociális és családügyi miniszter valamint Bencze B. György polgármester a Millenáris Parkban az önkéntesek ünnepén



Fotók: Molnár Beatrix

A közéleti szereplők és az önkéntes szervezetek képviselői kéznymukat helyezték el az ünnepség alkalmából. Képvőnkön Mádl Ferenc

Fogadóórák

Balsai István

országgyűlési képviselő következő fogadóóráját november 15-én csütörtökön 18 órától a Pesthidegkúti Községi Házban (Máriaremetei út 37.), illetve december 6-án 18 órától a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.) tartja.

Komáromi Ferenc (listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap második keddjén 16–17 óráig tart fogadóóráát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.), telefonszám: 367-8678.

Molnár György (listás, MIÉP—KDNP)

Minden hónap utolsó szerdáján 17–18 óráig tart fogadóóráát a MIÉP Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Telefonszám: 315-1984.

A MIÉP II. kerületi szervezete

minden szerdán 17 órakor tart fogadóóráát a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatti irodájában. Bővebben: 315-1984.

Pályázat

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő **II., Modori u. 3/b** szám alatti 11389/1 hrsz.-ú, 1458 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 60 millió Ft; **II., Csalán u. 53/b** szám alatti 11746/1 hrsz.-ú, 543 m² alapterületű telekingatlan, melynek induló ára 22 millió Ft; **II., Ürbéres u. 32.** szám alatti 54440/4 hrsz.-ú, 1264 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 22,75 millió Ft.

Az ingatlanok megtekinthetők a helyszínen november 6-án 9–9.30-ig, 8-án 14–14.30-ig.

Valamint a **II., Noémi u. 16/a** szám alatti 52165/7 hrsz.-ú, 891 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 20 millió Ft; **II., Feketefenyő utcában** található 15989/81 hrsz.-ú, 1365 m² alapterületű üres telekingatlan, melynek induló ára 48 millió Ft tulajdonjogának verseny tárgyaláson történő értékesítésére.

Továbbá **nyílt pályázatot hirdet** a 14484/A/10 hrsz.-ú, Budapest II., Frankel Leó út 21., VI.

em. 1. sz. 17 m² alapterületű 660/100000 közös tulajdoni részzilletőségű társasházi nem lakás céljára szolgáló öltözőhelyiség **tulajdonjogának** értékesítésére. A helyiség eladási ára minimum 1 000 000 Ft + 25% áfa, összesen 1 250 000 Ft. Az ingatlan megtekinthető a helyszínen 2001. november 6-án 9–10-ig.

A pályázati anyagok átvételére **2001. november 9-én 12 óráig** van lehetőség a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (II., Mechwart liget 1., fszt. 2.). A pályázat beadásának határideje **november 9. 12.30 óra**.

A pályázatokkal kapcsolatos kérdésekre személyesen ügyfélfogadási időben a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda munkatársai válaszolnak, a telekingatlanokra vonatkozóan a Polgármesteri Hivatal III. em. 308-as szobájában vagy a 346-5498-as telefonszámon; helyiséggel kapcsolatosan a III. em. 302-es szobában vagy a 346-5484-es telefonszámon november 9-ig.

1956 emlékére

A **Múzeum 1956 Emlékére Közhasznú Alapítvány** (1025 Szépvölgyi út 144., tel.: 325-9485, OTP 11701004-20200587, a d ó s z á m : 18097474-1-41) pályázatot hirdetett az 1956-os forradalom és szabadságharc 45. évfordulója tiszteletére azzal a céllal, hogy a középiskolás diákság 1956-tal kapcsolatos történelmi ismeretei elmélyüljenek. Éljenek azzal a lehetőséggel, hogy ma még résztvevőket, szemtanúkat kérdezhetnek meg az eseményekről. Személyes hangvételű interjúkon, megnyilatkozásokon keresztül élő kapcsolatot alakítsanak ki a forradalommal.

A felhívásra negyven pályamű érkezett az ország középiskoláiból. A pályázatokat elbíráló hatagú bírálóbizottság tagjai voltak *Fónay Jenő*, a Pofosz elnöke, *Hutiray Gyula*, a II. kerület alpolgármestere, *Körösi Zsuzsanna*, az 1956-os Intézet munkatársa, *Mészáros Gábor*, a Budapesti Piarista Gimnázium törté-

nelemtanára, *Rogán Antal* országgyűlési képviselő és *Szigethy Gábor* irodalomtörténész. Döntésük alapján három tanuló pénzdíjban, tizenkilenc könyvjuttatásban és minden résztvevő dícséretben részesült. A bírálóbizottság elismeréssel adózott a felkészítő tanárok munkájának.

Eredmények: *pénzjutalomban* részesült (megosztott díj, 25–25 ezer Ft) **Szindt Veronika** *Amikor levegőben volt a szabadság...* című pályaműve (a Szent Imre gimnázium tanulója, felkészítő tanára *Gianone András*), **Huszár András** *Mit jelent nekem 1956!* című pályaműve (a pécsi Nagy Lajos gimnázium tanulója), III. díjat — 15 000 Ft — kapott **Nyolcas Dorottya** *Utolsó oldalak* című pályaműve (a szolnoki Széchenyi István Gimnázium és Általános Iskola tanulója, felkészítő tanára *Gerőcs Márta*).

Az alapítvány a díjazott pályaműveket kiadványban kívánja megjelentetni.

dr. Szieberth Istvánné kuratóriumi tag



Tizenkét nap

Alig két hét, hiszen október 23. és november 4. között tizenkét nap van, s megint 1956-ról szövelünk. Ahogy minden március 15-én a lehetőség-ről, a reményekről, a pillanat nagyszerűségéről emlékezünk, úgy minden október 6-án fejet kell hajtunk negyvennyolc mártírjai előtt. Akkor másfél év, negyvenöt éve pedig tizenkét nap adott a reménykedésre. November 4-én szovjet tankok tették egyértelművé újra és sokadszor, hogy egy kis nemzet nem sokat tehet a nagyhatalmi törekvések árnyékában. S ezen a napon kell emlékeznünk a harcokban elesettekre, a kivégzettekre, a sortűzek áldozataira. Így, halottak napjához közel, ne felejtjük őket sem.

A II. kerületi Önkormányzat tisztelettel meghív mindenkit, aki emlékezni kíván az 1956-os forradalom eseményeire és mártírjaira
2001. november 6-án 16.30-ra
a Medve utcai iskola falán elhelyezett
Mansfeld Péter-emléktáblához
(II., Medve u. 5–7.).

Az ünnepi műsort összeállították és előadják a II. Rákóczi Ferenc Gimnázium növendékei.

Beszédet mond: *Bencze B. György* polgármester.

Emlékműavatás és megemlékezés

Október 23-án felavatták az ország első 56-os emlékművét a Széna téren. Az Emlékhely '56 Alapítvány kezdeményezésére a II. kerületi önkormányzat a Pofosz, valamint magánszemélyek és közintézmények adományai-ból valósult meg az emlékmű. A napsütéses délelőttön lyukas nemzeti lobogókat lengetett a szél, és a türelmesen várakozók gyűrűjében alig látszott a kopjafák fölé magasodó, leleplezésre váró szobor. Az 1956. évi forradalom és szabadságharc 45. évfordulója alkalmából felállított alkotás azokra a hősökre emlékeztet, akik életüket vesztették az elnyomó hatalom ellen folytatott harcban.

A szoboravatás ünnepi műsorát *Bánffy György* Kossuth-díjas színművész vezette. *Szurdoki János*, az MDF II. kerületi szervezetének elnöke az emlékmű megvalósulásának történetét ismertette, és köszönetet mondott a segítőknek. *Árvai Ferenc* nemzeti színű zászlóval takart műalkotását *Dávid Ibolya*, a Magyar Demokrata Fórum elnöke és *Pokorni Zoltán*, a Fidesz-Magyar Polgári Párt elnöke leplezte le.

Dávid Ibolya ünnepi beszédében felidézte a magyar történelem azon időszakait, amikor idegen hatalmak uralkodtak a magyar nemzeten. Kiemelte, hogy az a legfájdalmasabb egy nép számára, amikor saját vezetői árulják el. — A magyar nép ellenségeit nem tudta legyőzni soha, ám mindegyiket túlélte. Mert nem az az erős, aki sohasem esik el, hanem az, aki mindig fel tud állni. Csak az a nép éli túl a márt és éri meg a holnapot, amelynek fiataljai hittel és becsülettel dolgoznak és harcolnak az igaz ügyért, a szabadságért. Minden ma itt élő magyar ember felelőssége, hogy az 56-os

események ne ismétlődhesse-nek meg, soha többet — mondta a miniszter asszony.

Pokorni Zoltán beszédében megfogalmazta, hogy Magyarország sohasem volt olyan közel az 1956-os eszmények megvalósításához, mint most, az új évezred hajnalán. Az 1956-os forradalom bizonyítja, hogy csak összefogással és közös cselekvéssel építhetünk szabad, érdemi világot, és ezt a tanítást tovább kell adnunk gyermekeinknek is.

A Mórincz gimnázium idén érettségizett diákjainak műsora után *Fónay Jenő*, a Pofosz elnöke felidézte a forradalom drámai eseményeit, és köszönetet mondott mindazoknak, akik segítséget nyújtottak az emlékhely létrejöttében.

A megemlékezés befejezésé-ként pártok, szervezetek képviselői és magánemberek koszorúkat, virágokat és mécseseket helyeztek el a kopjafák és az emlékmű előtti zöld területen. A II. kerületi önkormányzat nevében *Bencze B. György* koszorúzott. A megemlékezés mindvégig az összetartozás és közös emlékezés érzését erősítette a jelenlé-

vőkben. Ezért volt fűlsértő az a szó, mely egy kerületi pártszerve-koszorúzáskor hallható füttyszorúzását kísérte.

Kenderesi Andrea



Fotó: Molnár Beatrix

AZ OLVASÓ ÍRJA...

Szobrot avattunk október 23-án a Széna téren. Ragyog a nap, gyönyörű az ünnep. Lelkesítő beszédek hívnak föl az összefogásra, az egységre, zászlók lengenek a bizakodó szívű hatalmas tömeg fölött. Koszorúzás, díszlépések. Egyik koszorú a másik után kerül a kopjafák tövébe. Különböző szervezetek végeláthatatlannak tűnő sora hozza egymás után a koszorúkat: mindegyiknek jut egy kis taps. Kicsit kába vagyok már a jóindulatú álldogálásban.

Egyszerre fűlsiketítő füttyszó hangzik fel. Felkapom a fejemet: az SZDSZ egyik szervezete koszorúz! Két jó kiállítású idősebb úr viszi a koszorút a kopjafákhoz, hogy ők is tiszteletet adjanak az elesett és életben maradt hősöknek, egyetlenként az ellenzékéből. Viszik, s közben süvölt a füttyszó. Nem vágják a földhöz az ajándékot.

Kedves füttýöskedvű Polgártársak! Így fogunk össze? Ez a magyar egység? Én megéltem '56-ot, tudom, milyen, amikor egy történelmi pillanatra valóban az egész nemzet összeforr. Legalább egy ilyen ünnepi alkalommal nem lehetne ellenérzéseinkről, utálkozásainkról elfeledkezni? Vagy ha nem is feledkezünk el róla, legalább véka alatt tartani, amikor a másik oldal nyilvánvaló jóakarataról tesz tanúbizonyságot? De ha csak merő politikából jöttök is el, akkor is! Miért nem tudjuk a másik oldal megnyilvánulásait legalább kulturált módon elviselni?

Ezt kérdezi egy volt politikai fogoly, aki nem tagja semmilyen politikai szervezetnek:

Nényei Gábor gépészmérnök

Hívogató a Törökvészbe

A Törökvész Úti Általános Iskola szeretettel hívja és várja foglalkozásaira, bemutatóira, előadásaira azokat a gyerekeket és szü-leiket, akik a 2002/2003-as tan-évtől elsősök lesznek.

November 14-én 17 órától **kézműves-foglalkozás** (ismerkedés az iskolával és a leendő el-sős tanítónókkal); december 12-én **Luca-napi játékok** óvodá-soknak és szüleiknek; január 23-án 17 órától **bábkészítés**, a bábok életre keltése; március 6-

án 8–12 óra között **nyílt órák** lesznek, itt a szülők ízelítőt kap-nak az iskola életéből, megis-merkedhetnek a tanító nénik-vel és pedagógiai programunkal; március 13-án 17 órától **szülői beszélgetésre** várják az érdekelteket, és április 17-én 17 órától bemutatkoznak az el-sősök „Ennyi mindent tudunk már!” címmel.

Érdeklődni személyesen (1025 Törökvész út 67–69.) és telefonon lehet: 325-6580.



Fotó: Molnár Beatrix

A Törökvész Úti Általános Iskolában október 27-én történelmi játszóházat rendeztek. A diákok a sámánizmust idézték meg. A kézműves-foglalkozá-sokon lehetett tarsolylemez készíteni és hajkorongot formálni fémdomborítá-sal, bőrsarut és bőrszakot varrni, valamint íjat és rovársírat készíteni

Pályázat középiskoláknak

DEÁKPRESS

A Fővárosi Közgylés Oktatási Bizottsága pályázatot hirdet a di-ákönkormányzatok közösségfej-lesztő és szabadidős programjai-nak támogatására. Pályázni le-het az iskolai (kollégiumi) diák-önkormányzatok olyan rendsze-res, egész tanévre szóló, szabad-időben (iskolán és tanórán kí-vül) végzett programjaival, ame-lyek hozzájárulnak az adott intézmény diákjai szabadidejének

kulturált eltöltéséhez, valamint az azonos érdeklődésű diákok közösségeinek kialakulásához. Az igényelhető támogatás maxi-muma pályázónként 150 ezer fo-rint. A pályázaton részt vehet va-lamennyi fővárosi székhelyű kö-zépfokú nevelési-oktatási intéz-mény. A hat és nyolc évfolya-mos gimnáziumok esetén a pá-lyázatot a 9–12. évfolyam közössi-geit érinti. A pályázat beadási ha-tárideje: 2001. november 19.

Genfbe indulnak

A CERN, az Európai Űrkutatási Ügynökség és az Európai Déli Observatórium *Élet az univer-zumban* címmel nemzetközi konferenciát rendez tanárok, di-ákok, tudományos újságírók és oktatáspolitikusok számára no-vember 8–11-ig Genfben. A kon-ferencia szervezőinek felhívásá-ra az Eötvös Loránd Fizikai Társulat versenyt szervezett, me-

lyen középiskolások mutatták be pályamunkáikat e témakörön belül. A selejtezőn tizenegy diák pályázata bizonyult a leg-jobbnak, ők november 8-án utaz-hatnak a genfi konferenciára. A tizenegy díjazott közül négyen, Szabó Enikő, Kovács Gabriella, Jenei Borbála és Szalo Judit a má-sodik kerületi Ady Endre Közgaz-dasági Szakkollégium tanulói.

Oktatási napok

A XII. kerületi Pedagógiai Szol-gálató Központ dr. Bardócz-Tó-dor András vezetésével október 1–5. között első alkalommal szervezett Budai Oktatási Napo-kat a szomszéd I., II. és XI. kerü-letekkel közösen. A rendezvény célja a budai kerületek oktatás-ügyének bemutatása, hiszen a pedagógusok többsége nem is-meri igazán más intézmények munkáját, működési feltételeit,

és ritkán nyílik mód társintéz-mények meglátogatására. Az el-méleti előadásokat intézménylá-togatások követték. Összesen ti-zenegy iskolában jártak pedagó-guscsoportok. A II. kerületben a Budenz József Általános iskola és Gimnázium, a Pitypang Ut-cai Általános Iskola és a Máriare-mete-Hidegkúti Ökumenikus Általános Iskola fogadott látoga-tókat.

A gyermekekért

A gyermekvédelmi szakma képviselői között is gyakor-ta elhangzó közhely, hogy könnyű feladat lehet Buda-pest II. kerületében gyermekvédelemmel foglalkozni, hisz itt bizonyára elenyésző számú veszélyeztetett gyer-mek él.

E hamis közfelfogás a budai ke-rületi lakosság kedvezőbb szociá-lis körülményeiből eredeztethe-tő. A segítőszféra és a hatóság a kerületben is találkozik elszegé-nyedett, hajléktalansággal küzdő családokkal, ám a kerületi gyermekvédelem többször szem-besül a társadalom közép- és fel-ső rétegeinek veszélyeztetett gyermekeivel is.

A leggyakrabban jelentkező helyi gyermekjóléti problémák: a szülők válása utáni gyermekel-helyezési, kapcsolattartási küz-delmei, a családban élő gyer-mekek érzelmi elhanyagolása, testi és lelki bántalmazása. A kerület oktatási intézményeiben is sok a magatartászavaros, hiperaktív, tanulási zavarral küzdő gyer-mek, aki megnehezíti a normál osztályokban tanító pedagógu-sok munkáját. A pszichiátriai za-varokkal küzdő szülők, a szenvedélybetegségek előfordulása a családban krízishelyzetet idéz-het elő. A serdülők önállósodási szárnypróbálgatásai, testi-lelki hangulati változásai a legki-egyensúlyozottabb család tole-ranciaküszöbét is próbára te-zik. A kamaszok közül sokan úgy érzik, magukra maradtak problémáikkal, ezért elmenekül-nek az otthoni konfliktusok elől, s a kortárs csoportok utcai, bevásárlóközponti forgatagában vigasztalódnak.

A gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény előírja, hogy a gyermekvédelem minden szereplőjének össze kell hangol-

nia tevékenységét. A gyermekvé-delemhez kapcsolódó ellátórend-szerekkel — elsősorban az okta-tással, az egészségügygel és a rendőrséggel — való együttmű-ködést nem szabályozza részlete-sen egy jogszabály sem. A szak-mai partnerek kapcsolata eddig esetlegesen, az egyén felkészült-sége, lelkiismerete, avagy érdek-érvényesítő képessége szerint történt vagy nem történt meg.

A gyermekek veszélyeztetett-ségét megszüntetni hivatott jel-zőrendszer csak úgy tud magas szakmai színvonalon működni, ha egységes a partnerek szemlé-le, ha a veszélyeztetettség fogal-mának elnagyolt törvényi definíciója, subjektív nyelvi ér-telmezései helyett pontos értel-me lesz e fogalomnak.

Október 9-én megtartotta ala-kuló ülését a Gyermekvédelmi Egyeztető Kerekasztal Értekezlet — röviden: Gyermekért Munka-csoport. A csoportnak tizenkét állandó tagja van: a munkában részt vesznek az önkormányzat szakmai bizottságai, a gyermek-jóléti szolgálat, az egészségügyi és oktatási intézmények, vala-mint a gyámhatóság egy-egy kép-viselője is. A munkacsoport a Családsegítő és Gyermekjóléti Szolgálat kezdeményezése alap-ján alakult, feladata a II. kerület gyermekvédelmi tevékenységé-nek összehangolása, egységes szemléletű működési tervek ki-dolgozása. A Gyermekért Mun-kacsoport javaslatokat nyújthat be a II. kerületi Önkormányzat szakbizottságainak.

N. Á.

Tízezer fénykép egy életen át

A Hidegkúti Galériában az Erődtemplomok — templom-erődök című fotókiállítás, mely az egyedülálló építészeti emlékeket, a várszerűen megerősített erdélyi, szász-földi templomokat örökíti meg, november 7-ig látogatható. Képeiről, kalandos életéről dr. Szentpétery Tiborral beszélgettünk.



Fotó: Solyom Betralan

Miért különlegesek ezek a templomok?

Sehol a világon nem található hozzájuk hasonló védelmi rendszer. A XV. században a szász telepések építkezésekbe kezdtek a Kárpátokon túlról állandóan fenyegető hordák betörései ellen. A nagyobb városok várfalat, bástyákat építettek városuk köré, az apró falvak pedig a település legnagyobb épületét, a templomot erősítették meg, a falakat megvastagították, a tetőszerkezet alá beépítettek egy véd szintet, ahova lőréseket, kiöntőnyílásokat helyeztek el. Ezek a sajátos építmények az erődtemplomok. A templomok eredeti román ill. gótikus stílusjegyi megmaradtak, belsejük csodálatosan van díszítve és berendezve. Később a templom köré 6–8 méter magas erődfalakat is felhúztak, és kilövényílásokkal, gyilokjáróval, alagútszerkezettel látták el. Az emberek behúzódtak a falak mögé, ahol akár évekig is élniük kellett. Így tettek a céhek is, hogy az időközben felmerülő igényeket kiszolgálják, de malmok, iskolák is működtek a templomerődökben. A belső udvarra betörték az állatokat, amelyek az élelmezést biztosították, és a templomépülethez különböző tárlóhelyiségeket építettek.

A jelenlegi kiállításon 36 egyedi, egymástól eltérő, a helyi saját

tosságok és elképzelések alapján felépített templomerődöt mutatunk be, amelyek közül kettő tudomásom szerint időközben már összedőlt, mivel a Németországba kivándorolt szászok már nem tudják rendben tartatni az építményeket. Egyébként jómagam is régi erdélyi családból származom, az I. világháború alatt jöttünk át az anyaországba, én már Budapesten születtem.

Jogászként végzett, hogyan került közel a fotózáshoz?

Egyetemi éveim alatt elkezdtem a természetet járni, az év 365 napjából százat kint töltöttem a hegyekben. Azért kezdtem el fotózni, hogy rögzítsem az élményeimet. Több év alatt sikerült végigjárnom a Kárpátok koszorúját, a hegygerinceken gyalogoltam végig 2000 méter magasságban, sátorban laktam, nomád körülmények között, sokszor egyedül. Katonának is önként jelentkeztem, szerettem volna új vidékeket, embereket megismerni. Így kerültem ki haditudósítóként a keleti frontra, a Don-kanyarba.

Itt mentette meg az életét a fényképezőgépe.

Fényképezni szerettem volna, de belelőttek a lencsébe, amely valószínűleg megcsillanhatott a fényben, és a 30–40 méterre lévő oroszok észrevettek. Összesen hat golyó akadt meg a testemben és a felszerelésemben. A mai napig őrzöm azt a Leica fényképezőt, amelyben fennakadt a lövedék. Én még kint voltam a fronton, amikor édesapám már egy rólam megjelent újságcikkból értesült sebesülésemről és csodával határos megmenekülesemről. A Don-kanyarban készült közel hétszáz felvételem egyedülálló Magyarországon, mivel a háború során a honvédség teljes negatívanyaga elpusztult.

Városvédő tevékenységért Podmaniczky-díjat kapott.

A Városvédő Egyesület alapító tagjaként részt vettem a fotós csoport munkájában, ezzel kapcsolatban két albumom is megjelent. Feldolgoztam a budapesti házak homlokzatán lévő emberábrázolások közül az atlaszok, hermák és kariatidák még meglévő darabjait. Másik feltáró munkám során Nagy-Budapest határköveit kutattam fel. A XVIII–XIX. században Budapest peremére határköveket helyeztek el. Először meg kellett találnom magát a peremvonalat, majd a még meglévő 325 határkövet anélkül, hogy bármiféle információ a rendelkezésemre állt volna.

Fotóztam mint természetjáró, haditudósító, múzeumi munkatárs, műemlékkutató, műszaki dokumentátor, utazó, sportriporter vagy műterem-tulajdonos.



Felsőbajom erődtemploma

Életem során több tízezer fényképet készítettem.

[A Józsefvárosi Galériában november 12-ig még megnézhetik Szentpétery Tibor 56-os forradalomról készített felvételeit is, melyeket a kabátja alá rejtett kamerával készített.]

Ludwig Dóra

Bemutakozik a Hidegkúti Galéria

A Petőfi Művelődési Központ 1991 karácsonyán rendezett először tárlatot a galériában a Hidegkúton élő képző- és iparművészek munkáiból. A művészek elhozták két-három alkotásukat, ebből állt össze a kiállítás.

A későbbiekben a galéria együttműködött a Hidegkúti Kisgalériával, melynek vezetője, Székelyhidy Anna olyan neves festő- és szobrászművészeket hívott meg egy-egy kiállításra, mint Mácsai István vagy Mészáros István. 1993-tól azonban már a művelődési ház munkatársainak közreműködésével szervezik az általában háromhetente megrendező tárlatokat. Bár művészeti vezetője nincs a galériának, az elmúlt tíz évben mégis igen jó érzellemmel állították össze kiállítási programjukat.

A galéria elsősorban a Pesthidegkúton élő művészeknek kíván teret biztosítani (említhetnénk Berki Viola, Eigel István, Tassy Klára vagy Sprok Antal iparművész nevét), másrészt a vezetők szeretnék minél több művészeti ág képviselőit bemutatkozási lehetőséghez juttatni. 1995-től indították el a kortárs grafikusművészeket bemutató sorozatukat, melynek keretében többek között König Róbert, Gyulai Líviusz, Somogyi Győző

és Kovács Tamás is kiállított. Az utóbbi években előtérbe kerültek a fotókiállítások: Lisztes Edina sztereótechnikával készített fotói, Szendrő Szabolcs képei, aki a Himaláját is megjárta fél lábbal, valamint Szentpétery Tibor felvételei sok látogatót vonzottak. Volt olyan kiállítás is, amelyen festmények és az ezek inspirálta virágkötészeti alkotások együtt szerepeltek. A galériában többször rendeztek már tárlatokat külföldi — észt, tatár, erdélyi, amerikai, román — művészeknek is, akik közül néhányan Budapesten élnek.

A Művelődési Központ fenntartásában működő kiállítóhelyiségben egy-egy megnyitó alkalomával mindig megtelik a galéria. A sikeres kiállítások közül különösen népszerűek a karácsonyi és húsvéti előtti hagyományos, vásárral egybekötött iparművészeti tárlatok. Idén november 23-tól Nyíredi Judit textilművész foltvarró technikával készült alkotásait nézhetik és vásárolhatják meg a látogatók.

(Hidegkúti Galéria, 1029 Máriaremetei út 37., tel: 392-0860. Nyitva munkaszüneti napokon 10–15 óráig, munkanapokon előzetes megbeszélés alapján.)

L. D.

Klebelsberg-napok

„Háromféle hazafiasság van: szónokló, kesergő és alkotó.”
(gróf Klebelsberg Kunó)

Születésének 126. évfordulóján is megrendezi a Klebelsberg-napokat a Klebelsberg Kunó Emléktársaság a Pesthidegkúti Alapítvány és a Klebelsberg Kunó Általános Iskola és Gimnázium együttműködésével november 12–16. között.

November 12. Helyszín a Gödöllői Királyi Kastély díszterme. 10.00: Megnyitó. A Klebelsberg Kunó Emléktársaság ünnepi közgyűlése. Téma: A pesthidegkúti Klebelsberg kastély felújítása és jövőbeli lehetséges hasznosítása (előadások). 13.00: Ebéd. 14.00: Ünnepi megemlékezés.

A Klebelsberg iskolában 12.00-kor írásbeli vetélkedő Klebelsberg Kunó életéről pesthidegkúti iskolák diákjai és segítők (szülők) csapatai között.

November 13. Helyszín a Szent Imre gimnázium parkja (Villányi út). 11.00: Klebelsberg Kunó újonnan felállított szobrának megkoszorúzása.

November 14–15. Helyszín a Klebelsberg iskola sportcsarnoka. 15.00: Megkezdődik a Klebelsberg-emléktorna a Hidegkúti Sport Club és a II. kerületi Sport és Szabadidő Centrum társ szervezésében.

November 16. Helyszín Pesthidegkút, az Ófalui templom. 14.30: Koszorúzás a Klebelsberg-emléktáblánál. Az iskola énekkarának és verselő diákjainak műsora. Beszédet mond *Poroláb Mátyás* alpolgármester.

A Klebelsberg iskolában 12.00-kor az írásbeli szellemi vetélkedő első három helyezettjének versengése. 16.00: A Klebelsberg-emléktorna döntője és ünnepélyes díjátadás. 18.00: Ünnepélyes díjátadás, emlékműsor, állófogadás. A 2001. évi Klebelsberg Napok bezárása.

Támogatja a Pesthidegkúti Városrész Önkormányzat, a Gödöllői Királyi Kastély, a Hidegkúti Sport- és Szabadidő Centrum, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és a Nemzeti Kulturális Alapprogram.

A szajré



Heist-picture. Műfaj a műfajon belül, nagyjából annyit tesz: „bankrablás”-film. A *szajré* középpontjában tehát egy bankrablás áll, egy visszavonulni készülő profi, egy nagyratörő újonc és egy háttérből irányító csendestárs kockázatos, közös vállalkozása. *Frank Oz*, a neves vígjátékrendező (*Bowfinger*, *Boldogító nem*) épphogy megkapta krimikészítésre szóló jogosítványát, s

már is a mélyvízben landolt: szerződése szerint nagy pénzből nagy sztárokkal kellett thrillert forgatnia. A ritmusérzékkel párosult sajátos látásmód sosem hátrány, thrillerek esetén pláne nem. Az esőverte macskakövek, a finom ködszítálás, a félhomályos bárbelső és a dzsessz-aláfestés azonban még nem tesz ki egy mozit, ez a fajta hangulatkelés művi és felszínes. Oz azonban van annyira profi, hogy saját korlátait felismerve *Robert DeNiro*, *Edward Norton* és *Marlon Brando* triászára bízta, vigyék el hátukon a filmjét, ő majd elszöszmötöl a háttérben. Dicséretre méltó, jó döntés, a három vérprofi viszi is, A szajré ki zárólag nekik — Brando dörmögésének, DeNiro lakonikus tekintetének és Norton idegesítő nyikhajkodásának — köszönhetően emelkedik ki a tucatmozik sokaságából.

Köves Gábor

Rendezte: *Frank Oz*. Főszereplők: *Robert DeNiro*, *Edward Norton*, *Marlon Brando*.

Idős betegek és haldoklók ellátása Kalkuttai Teréz anya szerint

A gero-thanatológiai szakkönyv meghatározástól nem kell a laikusnak sem megijednie. Akkor sem, ha *dr. Blaskovich Erzsébet* és *prof. dr. Iván László* könyve, melynek kiadója a Szociális és Családügyi Minisztérium, elsősorban orvosoknak, egészségügyi szakdolgozóknak szól. A halállal mindannyian találkozunk vagy találkozni fogunk annak ellenére, hogy a halál, mint a születés, a meghitt családi otthonból nagyrészt áttevődött a kórházi falak közé. Tudomásul kell vennünk: a halál, amellet, hogy természetes, intím dolog.

A gero-thanatológia kifejezetten az idős emberek haldoklását és halálát vizsgálja testi, lelki, szociális és spirituális egységben, feltárva a személyre szabott diagnózis és terápia lehetőségét. Ezáltal módszert ad a haldoklót vezető, kísérő személyek lelki békéjének megőrzésére is a Teréz anyai tanítás által.

A könyv tulajdonképpen hiánypótló szakirodalom. Be kell ugyanis látnunk, mint ahogy felmérésekből kiderült, szinte nincs olyan ember, aki halálos ágyán is istentagadó lenne. Jung így ír erről: „Sem azt nem kívánom, hogy legyen a halál után is életünk, sem azt, hogy ne legyen, és nem is akarok ilyen gondolatokat kultiválni; de az igazság kedvéért meg kell állapítat-

nom, hogy kívánságom és aktív hozzájárulásom nélkül is motoznak bennem ilyen gondolatok. Semmit sem tudok arról, hogy igazak-e vagy tévesek, csak an-

nyit tudok, hogy működnek és kifejezhetőek, hacsak valamilyen előítélet miatt el nem fojtom őket.” „Ennek tulajdonítjuk — írják a szerzők —, hogy valamiféle megterés mindig van. Sokszor sem a család, sem a környezet nem veszi észre, még ta-

lán a betegben sem tudatosul, hogy bűnbánata révén már meg is indult Isten felé.”

Mivel pusztán az egészségügyi dolgozóktól nem várható el a lelki gondozás, a könyv arra buzdít, hogy bátran vonják be a különböző felekezetek erre hivatott „szakembereit” a munkába. Gyakorlati tanácsokat ad kórházi osztályoknak a gyógyítás és ápolás mellett a lelki segélynyújtáshoz is. Ha mégis „elérkezik a vég, sose hagyjuk magára a haldoklót. Teréz anya tanítja: A világon a legnyomorultabb dolog egyedül meghalni.”

Dr. Blaskovich Erzsébet — *Prof. Dr. Iván László*: *Idős betegek és haldoklók ellátása Kalkuttai Teréz anya szerint* — gero-thanatológiai szakkönyv (a könyvet a szociálegészségügyi hatásterületen dolgozó szakembereknek osztották ki szakmai anyagként, újabb kiadása várható).

ZSZ



November 3., 11.00: Bonbon matiné — **Ütőhangszerek világa**. — A

Szent István Gimnázium ütőzenekeze (Kuka bérlet 2. előadás). 19.30: „**És Rómeó és Júlia...**” (színház). 4-én 19.30: **Love Letters**. A szegedi *Scene House* társulat angol nyelvű előadása (színház). 7-én 19.30: **KOKO**, az IBS új diákja beszélget *dr. Tamás Istvánnal*, az IBS főigazgatójával. 9-én 19.30: „**Nem semmi...**” A *Four Fathers* együttes műsora (koncert). 10-én 11.00: Bonbon matiné — **Sok kicsiny**

balettciptő — a *Táncművészeti Főiskola* növendékei (Szundi bérlet 2. előadás); 19.30: **Kész regény** — *Vámos Miklós* műsora (színház). 11-én 19.30: „**Popfesztivál 2001.**” — A *Földessy Margit Stúdió* növendékei (színház). 15-én 19.30: „**Nagyítás**” — *Szilágyi János* műsora, vendég *Frei Tamás* (talk show).

Jegyek vásárolhatók a helyszínen (1021 Tárogató út 2–4., tel.: 391-2500), a Thália Színház szervezésén (312-2859) és az ismert jegyirodákban. Az IBS jegypénztára nyitva hétfőtől péntekig 10–12-ig, 13–18-ig; az előadások napján 20 óráig.

Marczibányi Téri Műv. Központ
1022 Marczibányi tér 5/a
Tel.: 212-4885

November
3., 20.00:
Délszláv
táncház a

Söndörgő együttessel. 5-én 9.30–12.00-ig **Tücsökzene**, 16–18-ig **Zeneóvoda**, 19 órától a *Calcutta trió* **indiai zeneklubja**. 6-án 10–12-ig **baba-mama-klub**. 7-én 16–17-ig **Radírpók** (rajz, vizuális nevelés 4–7 éveseknek), 16–18-ig **zeneóvoda**, 20–01-ig **Tatros táncház**. 8-án 15–19-ig **kerámiatanfolyam**, 15–20-ig **sakk és gombfoci**, 18–20-ig **rajzszakkör**. 9-én 18 órától „**Társas**” — játék, beszélgetés, tánc, ismerkedés (estjeinken népszerű vendégek körében beszélgetünk, illetve drámapedagógusok vezetésével társ- és önismereti játékokban vehetünk részt), 18 órától **Világjáró klub** — *Németh Géza*: **Afrika legjava — Alaszkától Fokföldig**. 10-én **baba- és gyermekholmibörze**, 7–12-ig **ökopiac**, 10.30–11.30-ig **Marcipán muzika Lukin Lászlóval**, 10–13-ig **Mesterségünk címere**, 18 órától **ír táncház**. 11-én 10–12-ig **kézművesfoglalkozás és gyermektánc** 1–7 éveseknek. 12-én 9.30–12-ig **Tücsökzene**, 16–18-ig **zeneóvoda**, 18–20-ig **rajzszakkör**. 13-án 10–12-ig **baba-mama-klub**, 16–17-ig **Radírpók**, 16–18-ig **zeneóvoda**, 20–01-ig **Tatros táncház**. 15-én 18–20-ig **rajzszakkör**.

Petőfi Művelődési Központ
1028 Máriaremetei út 80.
Tel.: 392-0860

felnőtteknek kedd 17.30–19.30-ig, vezeti Szigeti Endre borműves. **Gyöngyfűzés** szerda 16.30–18.30-ig, vezeti Bérczes Csilla; **tűzzománc** csütörtök 16–18-ig, vezeti Pintérné Kiss Éva; **korongozás** hétfő, szerda 17–19-ig, vezeti Badó Bea; **folttvarrás** hétfő 17–20-ig, felső tagozatos kortól, vezeti Nyiredi Judit; **madarász-suli** szerda 16.00–17.30-ig, vezeti Böhm András; **festőkör** — festészet elméletben és gyakorlatban — hobb: péntek 16–18-ig, felvételi előkészítő: szombat 15–18-ig, vezeti Horváth Tamás festőművész; **intim torna** szülés előtt, szülés után és változó korban péntek 18–19-ig, vezeti Rusznák Tiborné tréner; **zenés kondicionáló torna** korhatár nélkül hétfő, szerda, péntek 8–9-ig, vezeti Lippai Andrea; **erősítő torna** férfiaknak is kedd, csütörtök 19–20-ig, vezeti Pálmafy Mariann; **egészségvédő jógatorna** *Etka-módszerrel* kedd, csütörtök 8–9.45-ig, péntek 16.30–18-ig, vezeti Kocsányi Gabriella; **gyógytorna** kedd, csütörtök 15–16-ig, mozgásszervi betegségben szenvedők kiscsoportos tornája, vezeti Lukács Beatrix; **zenés gyerektorna** kedd, csütörtök 16–17-ig, vezeti Pálmafy Mariann;

Tanfolyamok:
Borműves gyerekeknek kedd 16–17.30-ig,

társastánc 9–14 évig csütörtök 17–18.30-ig, 14 évtől kedd 17–18.30-ig, felnőtt (25 év felett) csütörtök 20–21.30-ig, vezeti Holló András; **dzsúdó gyerekeknek** hétfő, szerda 17-től, vezeti Bácskay Zsolt; **iaido** felnőtteknek szerda 20-tól, péntek 18-tól, vezeti Kurucz Csaba.

Új tanfolyam: ovistorna (mozgáskoordináció és ügyességfejlesztés) 4–7 éveseknek hétfő, szerda 16–17-ig, vezeti Zsák András oktató.

Gyermekszínházi előadások: *November 11., 11.00: Patkánykák szárnyalása — A Figurina Bábszínház* bemutató előadása. *November 23., 10.00: Ágacska — a Nevesincs Színház* előadása.

Klubok: *November 9-én 19.00: ír klub* az *Édain* együttessel; *10-én, 24-én 15.00: ifjúsági teaklub:* asztalitenisz, csocsó, beszélgetés, játék; *17-én 16–19-ig angol nyelvű családi klub*, bemutatkozik *Mongólia*; *18-án 18.00: Misztrál-klub* (megzenésített versek, népdalfeldolgozások); *25-én 18.00: filklub: O. Jozseliani: És lőn fény...*

Helytörténeti vetélkedő Pesthidegkútról felső tagozatosok számára *november 21-én 14.30-tól*.

A programokról érdeklődni, beíratkozni hétköznapi 11–19 óráig lehet.

Kerületi roma fesztivál

A magyarországi Roma Parlament támogatásával a II. kerület Cigány Kisebbségi Önkormányzata október 20-án hagyományteremtő szándékkal rendezte meg a II. kerületi Roma Fesztivált. A II. kerületi Önkormányzat pénzügyi bizottsága által meghirdetett pályázaton nyert pénzt a helyi kisebbség képviselője, amelyből igazi fesztiváli hangulatot sikerült teremtenie a Marczibányi Téri Műve-

lődési Központban. A rendezvény céljából tűzték ki, hogy bemutassák a roma zenei kultúra átfogó keresztmetszetét. Így *Szakcsi Lakatos Béla* főként saját szerzeményeiből adott közre egy csokorra valót zongorája segítségével, a free-dzsessz kedvelői *Kati Horváth Lajos* előadását, és a dzsessz-rock zenei életben ismert *Lakatos Bögöly Béla* énekét élvezhették. A hangulatot fokozta a honi cigányzené-

ben úttörőnek számító, népszerű *Ando Drom*. A rákospalotai fiatalokból álló zenekar a cigány folklór autentikus megszólaltatása mellett a nagyvárosi kortárs cigány zenét bemutató, a cigányság mai életérzéseiről szóló szerzeményeiből is adott ízelítőt. Az egész estén át tartó, világszínvonalú dzsessz-folklór muzsikát felvonultató fesztivált a hazai popzenébe üstökösként berobbanó *Romantic* együttes zárta. Mi-

vel a kerület klubjaiban nem igazán volt hagyománya a cigány muzsikának, tavaly roma művésznapot tartottak, amelynek nagy sikere volt, akárcsak a mostani rendezvénynek. Erre tekintettel a szervezők a koncertet rögzítették, azzal a céllal, hogy lemezt adjanak ki, hozzáférhetővé téve nemcsak a zenerajongók, hanem a kerület tanintézményei számára is. A szervezők ugyanis úgy vélik, a művészeten keresztül lehet a legkönnyebben nyitni a világ felé.

Szilágyi

Akrobatikus R'n'R

A Marczibányi Téri Művelődési Központban működik **Négy Muskétás** akrobatikus rock and roll-csapat, edzőjük *Pál Gabriel-lát*. Hat éve kezdtek el itt edzeni, először csak hat-nyolc gyerekkel, mára már ötven felett van a rockysok száma.



Büszkeségük két serdülőpáros, *Horváth Levente* (13 éves) és *Benkő Krisztina* (12 éves), valamint *Nagy Róbert* (13 éves) és *Hortobágyi Orsolya* (12 éves) kettőse, akik október 13-án Kijevben a világupán holtversenyben ötödik helyezést értek el, így a világranglistán a második (Nagy-Hortobágyi), illetve a nyolcadik (Horváth-Benkő) helyen állnak.

Jutalomként részt vehetnek a Rock and Roll Világszövetség kiemelt versenyén Münchenben november 10-én, ahol a világ tizenégy legjobb párosa méri össze tudását.

Fotó: Eisenmann J.



Az Ando Drom együttes

Kiállítások



Kubinyi Anna munkája

Nagy Judit: Gobelin és tervek — Kubinyi Anna: Reliefek. Megnyitő november 6-án 18 órakor, megnyitja Járjai Zsigmond. Megtekinthető a Vízivárosi Galériában (1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925) november 24-ig.

Csoma Gábor festőművész kiállításának megnyitója november 8-án 18 órakor a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében lesz. A kiállítás december 2-ig tekinthető meg.

„Fényecsett a kézben” — természetfotósok válogatott felvételei. Megtekinthető a Marczibányi Téri Művelődési Központ színházi előterében november 6-ig.

Kötvé és varrva — Nyiredi Judit textilképzés kiállításának megnyitója november 23–december 10. között a Hidegkúti Galériában (1029 Máriaremetei út 37.) munkaszüneti napokon 10–15 között, munkanapokon előzetes megbeszélés alapján (tel.: 392-0860).

Ógyallay Morell Egon, a Magyarországon született, itt és Németországban tanult, Kanadában élt festőművész kiállításának megnyitója november 6-án 18.30-kor a Guttmann Galériában (1023 Árpád fejedelem útja 44., tel.: 335-2378) lesz. A kiállítást megnyitja H. E. Marta Moszczenska, Kanada nagykövete. Megtekinthető november 26-ig.



Ógyallay Morell Egon akvarellje (részlet)

Az **Ács Kató Irodalmi Alapítvány gyermekrajz-kiállítása** „A madarak és én” címmel november közepéig tekinthető meg a Kék Ökosuli aulájában (1213 Szent László u. 84.).

Késmárkiné Fűrjes Piroska kiállításának megnyitója a Máriaremeté-Hidegkúti Ökumenikus Iskolában lesz november 6-án 16 órakor. Megnyitja Jánosi András író, képzőművész. Megtekinthető november 30-ig az iskola aulájában (1028 Községház u. 10.).

Cserepes István kiállításának megnyitója november 2–21-ig a Home Galériában (Csévi út 7., tel.: 200-4306).



Cserepes István: Balatonpart Tihanynál

László Zoltán: Gombák c. kiállítása Tölgyfa Galériában (1027 Henger u. 2.) november 9-ig tekinthető meg munkanapokon 10–18 óráig.

„Buday” Társaskör

November 16-án, pénteken 14.30-kor egyóránnyi vezetéssel megtekintjük a közelmúltban felújított **Wenckheim-palotát**, amelyben a **Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár** működik.

Találkozunk 14.15-kor a könyvtár bejáratánál (VIII., Szabó Ervin tér 1., megközelíthető a metró Kálvin téri megállójától).

Fesztivál

A **Szabad Színház**száért Egyesület rendezésében magyar művek fesztiválja lesz november 2–4-én a Budapesti Művelődési Központban (1119 Etele út 55.). Részt vesz a Holdvilág Kamarszínház Kulturális Egyesület, és celldömölki, sümegi, szolnoki, miskolci színházak. Információ: 371-2781, (06 30) 977-1110.

Hangverseny

Bartók Péla

1025 Budapest II., Csalán út 29.
Telefon: 394-2100, fax: 394-4472
e-mail: Bartok-1981@mail.matav.hu

November 9., 18.00: **Keller András** (hegedű) és **Csalog Gábor** (zongora) hangversenye. Műsor: *Beethoven*: D-dúr szonáta, op. 12 No. 1; *Esz-dúr szonáta*, op. 12 No. 3; *A-dúr szonáta*, op. 47 (Kreutzer-sonáta).

Véradás

A II. kerületi Önkormányzat Egészségügyi Szolgálatának véradást rendez november 15-én csütörtökön 9–14 óráig a 1024 Kapás u. 22. III. emeleti tanácstermében. A véradásra a (06 80) 324-244-es telefonszámon lehet jelentkezni. Személyi igazolványukat vigyék magukkal.

Belső erő

A belső erő megteremtése gondolataink helyes használatával címen ingyenes tanfolyamok indulnak folyamatosan. Jelentkezni a 249-3570-es számon lehet.

Adventi utazás

December 7–8–9-én kirándulás Salzburgba és Münchenbe. Jelentkezés és információ: (06 30) 353-0133, **Béresné Nagy Ildikó** képviselőnél.

Nyugdíjasoknak

Rózsadombi Nyugdíjasklub
1024 Keleti Károly u. 13/b
Tel.: 316-5925
Mindig hívható:
(06 20) 921-6588

Készülünk az év végi ünnepekre, november 27–28-án és december 4–5-én Bécsbe utazunk az advent beköszöntekor, útközben Bruckban a nyugdíjasok áruházában, a Hofer és Interparban vásárlás mikulásra és karácsonyra.

Szilveszter Székelyföldön december 29-től január 2-ig, 5 nap csíkszeredai szállással, félpanzió, szilveszteri vacsora, erdélyi körutazás, 36 000 Ft. Sürgős jelentkezést kérünk, előlegbefizetéssel.

2002. február 4–6-ig **velencei karnevál**, 3 nap, 2 éjszaka Jesolóban félpanziós ellátással, hajóval Velencébe, 27 500 Ft.

Utolsó séta

A *Közéleti Mozgalom helytörténeti, környezetvédelmi és természetjáró szakkörének* szervezésében: **Séták kerületünk védett természeti értékeihez** iskolásoknak és az érdeklődőknek.

A fővárosi védelem alatt álló Kondor úti **120 éves libanoni cédrus** megtekintése, séta az erdei tanösvényen, majd a **Vaskapu-hegyen** a **Kőkapuhoz** és az 1977 óta védett **Apáthy-sziklához** november 10-én szombaton. Találkozás 9 órakor az 56-os villamos Vadaskert utcai megállójánál. Útvonal: Páfrány út, Kondor út, erdei tanösvény, Görgényi út, Vaskapu-hegy, Apáthy-szikla. A távolság kb. 7 km, a séta időtartama kb. 4 óra.

Két négyzetméter

Sok tízezer fiatal érkezik Budapestre december 28. és 2002. január 1. között az ideai taizéi találkozóra. A Taizéi Közösség ökumenikus szeretetközösség, melyben katolikus és protestáns férfiak élnek együtt csaknem huszonöt nemzetből. A testvérek 1962 óta sokszor utaztak titokban Kelet- és Közép-Európába, így hozzánk is, hogy támogatásuk az ott élő keresztényeket. A helyi egyházakkal közösen szervezett találkozók szeretné megvalósítani az egész emberiséggel együtt vándorló egyház példázatát, mely befogad és meghallgat. A fővárosunkba érkező fiatalok befogadásához sok család vendég szeretetére van szükség. Egy fiatal befogadásához két négyzetméternyi szabad terület szükséges. A családoktól ezenkívül annyit kérnek, hogy minden nap a reggelit biztosítsák a fiataloknak, január 1-jén pedig az ebédet. Akik szeretnének befogadni zárandokokat, azok a hozzájuk legközelebb eső egyházközségben megtalálják és kitölthetik a szállásadó ívet.

Ha már elkezdted, abbahagyni kár

A zenekar játszik tovább a szalonban, nem számít már, hogy a hajó jéghegynak ütközött, a hajó, ami oly monumentális volt, a hajó, ami az ember mindent legyőző isteni hatalmát szimbolizálta, a hajó, amit úgy hívtak: Titanic. A zenekar csak játszik tovább, hiszen (ahogy Gerendás Péter és az Amaryllis vonósnégyes előadásában hallhattuk) „ha már elkezdted a zenét, abbahagyni kár”.

Zenés szaloncukor



Épp aznap, mikor Gerendás Péter és a tehetséges s gyönyörű (ahogy Gerendás Péter mondta: a magánéletben is szép) hölgyekből álló Amaryllis vonósnégyes koncertet adott a Millenáris Teátrum színpadán, épp aznap kezdődött meg a bombázás. Azt hinné az ember, hogy lassan már hozzászokunk, pedig nem így van, maximum belefásulunk csöppet, kikapcsoljuk a tévét, moziba, színházba, kiállításra, koncertre megyünk inkább, de hozzászokni képtelenség. Gerendás Péternek volt egy nagyon találó asszociációja erre a bombázásra. Olvasta valahol, hogy mikor a Titanic a jéghegynak ütközve süllyedni kezdett, a zenekar az utolsó pillanatig játszott. Ez őt meghatotta, sőt megihlette, mert egy dalt is írt, amelyik erről a zenekarról szól, a refrénje pedig így hangzik: „Ha már elkezdted a zenét, abbahagyni

kár”. Gerendás Péter és az Amaryllis vonósnégyes is játszott, csak játszott ezen a fura hangulatú estén. Leginkább a 60-as, 70-es évek legnagyobb slágereit zenésítették újra és játszották el aznap este. A Beatles-számoktól a *Hotel Californián* át egészen a *Don't worry, be happy*-ig volt itt minden. Nagyon jó számok ezek, veszélyes is áthangszerelni őket gitárra és vonósnégyesre, de Gerendáséknak ez nagyszerűen sikerült. Ráadásul még meghívta Malek Andreát is — az indoklás csak ennyi volt: mert szereti —, akivel frenetikus duettet énekeltek. Szép, merengő, nyugodt estét varázsoltak, kis harmonikus szigeteket teremtettek örült világunkban. Olyan nyugalom lehet ez, mint amit a Titanicon zenélő zenekar érezhetett. Valamiféle isteni csönd (zenés) szaloncukorkás papírban.

Csejki Miklós

Jótekonysági koncert

A Budapesti Szent Ferenc Kórház (Széher úti kórház) javára jótekonysági koncertet rendeznek a Zeneakadémia nagytermében november 10-én 15.45-kor. Fővédnökök: Paskai László bíboros, Mádl Ferenc köztársasági elnök. Műsorvezető: Mohay Gábor. Közreműködők: Bánfalvy Béla hegedűművész, Bercelly Ist-

ván operaénekes, Esztó Zsuzsa zongoraművész, Karosi Bálint orgonaművész, Pászthy Júlia operaénekes, a Budapesti Vonósok Kamarazenekar és a Prestige Klarinét Kvintett. Jegyek 1000, 1500 és 2000 forintért vásárolhatók a Széher út 73-ban (tel.: 392-8200) és a városmajori plébánián (1122 Csaba u. 5.).

Programízelítő



November 2-án 19.30: Hajnalvárás. In memoriam Dienes Valéria. Még 1 Mozdulat-színház; 20.00: dzsessz-esték: Free Port. 3-án 10.00: Mesterségbemutató, kézműves-foglalkozások; 11.00: Évkerék Legendárium; 14.00: Bábok világa (CD-Rom bemutató); 15.00: Mesélő játszóter; 19.30: dzsessz-esték: Szakcsi Generation; 20.00: Humorista önarcképek — Az új generáció. 4-én 10.00, 15.00: Écsi Gyöngyi: Az élet és a halál vize (bábszínház); 11.00: Dolgozó — képzőművészeti műhely; 19.30: Múlt bolygó — Színházi est Sztevanovity Dusán dalszövegeire. Km.: Gáti Oszkár, Vigh Andrea, Horgas Eszter. 6-án 19.30: Molnár Ferenc: Egy, kettő, három (vígjáték), Madách Színház; 20.00: Zeneszerzők a mesterségről (komolyzene), vendég: Tihanyi László. 7-én 10.00: Kakaóklub: Muzsikáló esztendő; 19.30: Molnár: Egy, kettő, három (vígjáték); 20.00: „Neked a divat mondja meg, hogy ki vagy” — divattörténet. 8-án 14.00: Hangszerek meséi VIII.; 19.30: Etna. Közép-Európa Táncszínház; 20.00: Éneklő Magyarország. Km. a Győri Leánykar, a Discantus Énekegyüttes, a Pécsi Egyetem Női Kara, az Ifjú Zenebarátok Kórusa. 9-én 20.00: Vedres Csaba lemezbemutató dzsesszkoncertje. 10-én 10.00, 16.00: Szegedi Kövér Béla Színház: Kerék és Szárny (bábszínház); 10.00: Mesterségbemutató — kézműves-foglalkozások; 11.00: Évkerék legendárium; 15.00: Mesélő játszóter; 19.30: A falunk rossza. Tóth Ede népszínművének 1965-ös Thália színházi változata; 20.00: Gábor angyalai (kabaré). 11-én 10.00, 15.00: Pályi János: Tamási Áron: A szegény ördög; 11.00: Dolgozó — képzőművészeti műhely; 16.30, 19.30: After Crying, Danubia Szimfonikus Zenekar (koncert). 13-án 19.30: Madách: Az ember tragédiája. Marosvásárhelyi Nemzeti Színház; 20.00: Fiatal zeneszerzők (komolyzene), vendég: Tallér Zsófia. 14-én 10.00: Kakaóklub: Mesejáték; 19.30: Madách: Az ember tragédiája; 20.00: Légyott (irodalmi orfeum): „Az első csók emléke újraéled”. 15-én 14.00: Hangszerek meséi IX.; 20.00: A Szászcsávási együttes (folkkoncert, táncház). 16-án 20.00: Török Ádám és a Mini koncertje.

A nagyotmondó Hány



Kodály Zoltán Hány János című daljátékát októberben mutatta be a Millenáris Teátrum Selmeczi György rendezésében. A címszerepben Miller Lajos volt látható és hallható, Örszét Gémes Katalin, a bolond szerepét pedig Haumann Péter játszotta

Tisztelt Szerkesztőség!

Hivatkozással Csákvári Rezsőné írására (Budai Polgár 2001/19, 3. oldal) a Buday László és a Rózsahegy utca sarkán álló épületben lakott néhány évig Passuth László. Az ostromot is ott élte át. Az eseményekről Barlangképek című könyvében ír. Passuth írói kvalitása-it tekintve, talán egy emléktáblát megérdemelne a ház.

Rákóczi György



A Pasaréti tér—Kapy utca sarkán még az 1930-as évek elején egy angol motorversenyzőt, Hendrich Ervinne-t halálos baleset ért. Emléktáblája még a háború alatt eltűnt, a kötömb pedig, amelyre fel volt erősítve, ma is áll. Környékét a tavasszal szépen rendbehozták, és egy mellé helyezett nyers kötömbre a „Hendrich Ervinné emlékére” szöveget vészték. Ez persze nemcsak téves, hanem sértő is a versenyző emlékére. Gondolom, könnyű lenne az é betűről az ékezetet levéssni, lecsiszolni — így, remélem, ez hamarosan meg is fog történni.

Hevenes György

Természetesen, ha tudnánk, ki az állítató. A Budapest Galéria munkatársától azt sikerült megtudni, hogy a szövegről az ékezetet az állítatónak kell eltüntetnie, aki ebben az esetben a mai napig ismeretlen. Sem a Budapest Galéria nyilvántartásában, sem a II. kerületi műalkotások listáján nincs nyoma. Műalkotásnak a tábla nem minősül, ezért a Fővárosi Közgyűlés Kulturális Ügyosztálya sem tud róla. Ha valaki igen, ezúton is kérjük, jelezze.



Csak elmondásokból tudom, hogy a régi Budagyöngye az 1920-as években épült és élte fénykorát a Házmán és Pázsit utca Szilágyi Erzsébet fasor felőli sarkán. A maga korában impozáns építmény volt, két szélén emeletes tornyokkal, közte éttermi résszel. 15-ször 30 méteres kertjében árnyékot, jó levegőt biztosító fák, bokrok, lugasok voltak. Szalonzenekar szolgáltatva a tánczenét, a cigányzene az étvágyat. A szórakozóhely méltán kapta a gyöngy jelzőt a Budához. De semmi sem tart örökké. A háború szele miatt lassan kezdett leépülni, majd a háborúban lebombázták. Maradt a csonka torony, és egy kocsmá a Pázsit utcai oldalon. Szentkuthy Miklós a kerthelyiségben írta műveit a tűző napon, néhány üveg édes ital társaságában. Egyszer, mikor otthagya az üvegeket, mi, gyerekek szintén megkóstoltuk.

Majd a hajdan híres Budagyöngye épülete autógarázssá degradálódott. Ez idő tájt kezdett a piac kiépülni az épület előtti téren. 1946 óta személyes emlékeim és élményeim vannak a környékről. Már akkor is „bevásárlóközpont” volt a Budagyöngye nevet átörökölt terület.

A piacon Kisháziék voltak a vegyesboltosok, Nagy bácsiék a zöldségesek, s a trafikos néninél vettük első Sellő cigarettánkat. A Házmán utca sarkán már akkor is élelmiszerüzlet volt, a mai CBA — előzőleg ABC — helyén, mellette férfi-női fodrász és egy rádiójavító. Szemben egy üzletsor, kezdve Kuncz néni rövidáruüzletével, mellette Reiner festékes, utána a Suli cipész. A sort Baranyai vízszelrelő zárta. A Házmán—Volkman utca és a Szilágyi Erzsébet fasor közötti réten minden évben megjelent egy vándorcirkusz. Nagy örömünkre egy fagyaltos is települt a rét sarkára. Ott kérdztük meg, „mennyibe kerül az ötvenfilléres fagy”. Gyerekeknek a villamos-átszállójegy 34 fillér volt. A Rákosi-korszak bezáratta a Kuncz üzletsort, attól fogva szabószövetkezet működött a helyén, mely leginkább egyenruhákat gyártott.

A Budagyöngyénél levő hajdani piac a Pázsit utca 2. tetejéről 1953-ban

Süli Pál felvételei



volt. (Csak nem Hendrich Ervinne-e? — a szerk.) Nagyokat fociztunk az utcán, a meccset csak ritkán szakította meg egy arra közlekedő autó.

A hatvanas évek végén újból változott a térség. A Volkman és Házmán utca előtti tér letarolása után benzinkút és autómóso épült. A piac üzlettulajdonosai is kicserélődtek, kivéve Nagy bácsiakat, akik ötven éven keresztül látták el friss áruval a környéket.

A Budagyöngye lassan Buda szégyenévé kezdett válni. Az autógarázst a Ganz-gyár visszaadta a területnek, ott tátongott pucér kertjével, roskadozó tetejével. A régi szórakozóhelyre egyesek mozit, mások piacot terveztek. A rendszerváltás hozta meg a döntést, hogy megépülhet a Budagyöngye bevásárlóközpont, amely joggal eleveníthette föl a Budagyöngye nevet.

Süli Pál



Fáj a szívem, amikor látom, miként rondítják és teszik tönre a Budagyöngye villamosmegálló épületét. A BKV sokadszor hozta rendbe, de mindhiába. Újra meg újra tönkreteszik. Budagyöngye Buda gyöngye?

Dvorák Ferenc

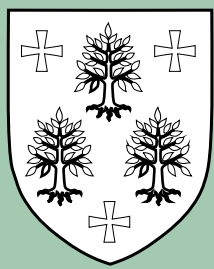


Dvorák Ferenc felvétele

APROPÓ

A házikó társaival együtt az 56-os villamos vonalán álldogál. Egyikük elbújva a fák közé, másikuk az autók és a villamosok között. Egyikük üveges, másikuk nem. Sokmindent látnak-hallanak, míg az utazókra várnak. Védelmet nyújtanának az eső ellen, amennyiben orrunkat befogva belsejükbe merészkedünk (se gíthet a jótékony nátha is). Vannak ugyanis, akik összetévesztik a kis házacskákat a nyilvános WC-vel — a mindkettő zöld alapon. Aztán van, hogy nejlonszatyros emberek telepednek beléjük, nem néhány percre, hanem hosszabb távra. Napokra, hetekre. Megágyaznak, iszogatnak, eszegetnek — élnek bennük. Igaz, komfortosnak sem nevezhető lakok ezek, de tetők a fej fölött. Aztán az esti sötétségben az életet elviselni nem tudók keresnek olcsó bódulatot jótékony takarásukban. A főváros tényleg sok pénzt áldozott a kulturált közlekedésre, amikor pótolta, illetve felújította a korabeli esőházikókat, melyek területünk hasznos ékességei lehetnének. Ha vigyáznánk rájuk, ha szeretnénk őket.

ZSZ



2001. NOVEMBER 2.

B U D A I P O L G Á R

RENDELETMELLÉKLET

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 35/2001. (X. 24.) önkormányzati rendelete a Bp. II. kerület Széher út — Lipótmezei út — Tárogató út — Szerb Antal utca által határolt terület kerületi szabályozási tervéről és építési szabályzatáról

Budapest Főváros II. Kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. 16. § (1) bekezdésében, valamint az épített környezet alakításáról és védelméről szóló, többször módosított 1997. évi LXXVIII. tv. (Étv.) 7. § (3) c) pontjában foglalt felhatalmazás alapján az alábbi rendeletet alkotja.

A rendelet hatálya 1. §

Jelen rendelet hatálya a Budapest II. kerület Széher út, Lipótmezei út, Tárogató út, Szerb Antal utca által határolt területre (a továbbiakban: terület) terjed ki.

Kerületi Szabályozási Terv 2. §

A rendelet az építés rendjét a helyi sajátosságoknak megfelelően megállapító és biztosító szabályokat tartalmazza, és együtt alkalmazandó a szabályozást tervelapon ábrázoló, a jelen Építési Szabályzat 1. sz. mellékletét képező Szabályozási Tervvel (KSZT).

Az előírások alkalmazása 3. §

Az 1. §-ban meghatározott területen területet felhasználni, létesítmények elhelyezésére telket, építési területet (beépítésre nem szánt terület esetén területet) kialakítani, általában bármely létesítményt elhelyezni, valamint ilyen célra építésiügyi hatósági engedélyt kiadni csak az Étv-nek, az Országos Településrendezési és Építési Követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendeletnek (OTÉK), az általános érvényű egyéb rendelkezéseknek és hatósági előírásoknak, a BVKSZ-ben és az FSZKT-ban foglaltaknak, valamint a jelen rendeletnek és mellékleteinek megfelelően szabad.

A Szabályozási Terven alkalmazott alábbi jelöléseket kötelezőnek kell tekinteni, és az itt felsoroltak szerint kell értelmezni:

Szabályozási vonal: a közterületek és az egyéb területek határvonala, egyben övezetek/építési övezetek közötti határvonal is.

Övezeti határvonal: különféle építési övezetek/övezetek közötti határvonal, ha az egyben nem szabályozási vonal is.

Építési hely: azon terület, amelyen belül a védőtávolságok megtartásával az előírt beépítettség mértékéig épület elhelyezhető.

Építési övezet/övezet jele: azon területegységek megjelölése, ahol az Építési Szabályzat megfelelő előírásait alkalmazni kell.

Terepszint alatti beépítés határa: azon terület határa, amelyen belül olyan építmények létesíthetők, amelyek földfedése nem emelkedik a csatlakozó terepszint fölé.

Övezeti mutatók: a Szabályozási Tervben a keretövezeti paraméterek figyelembevételével meghatározott, az építési engedélyezés során kötelezően betartandó értékek, amelyek együtt alkalmazandók az Építési Szabályzatban foglalt további előírásokkal.

Javasolt telekhatár: az a határvonal, amelyet az adott telek esetleges megosztása esetén alkalmazni kell.

A jelen szabályzatban és a Kerületi Szabályozási Tervben meghatározott építési övezetek és övezetek elnevezését és jelölését az övezeti paraméterek változatlanul hagyásával a II. kerületi Önkormányzat rendeletében, az egységes nyilvántartási rendszer kialakítása érdekében, az Étv-ben meghatározott egyeztetési és véleményezési eljárás nélkül megváltoztathatja.

1–3. táblázatok:

Az építési övezet jele	a telek			az építmény		a telek			
	Legnagyobb					legkisebb			
	beépítettsége	terezsint alatti beépítettsége	sztinterületi mutatója	magassága		területe	szélessége	mélysége	zöldfelületi mértéke
	%	%*	m ² /m ²	M	m	m ²	m	m	%
L6-II/1	15	25	0,4	7,50	2,70	1000	25	50	75
I-II/7	30	50	1,5	10,50	2,70	2000	30	40	50
I-II/8	20	50	1,0	10,50	2,70	2000	30	40	50

* Összesen, a telek területére vonatkoztatva, beleértve a terepszint felett beépíthető területet is.

Belterületi határ 4. §

Budapest belterületének határát jelen rendelet megalkotása nem érinti.

A létesítmények elhelyezésének és a területek kialakításának általános szabályai 5. §

Az egyes létesítmények elhelyezésére építési telket vagy építési területet kell kialakítani, azok méreteit a telekalakítás általános szabályainak, valamint jelen szabályozási előírásoknak és a szabályozási tervnek megfelelően kell megállapítani.

A területen épületekre építési, illetve használatbavételi engedély csak teljes közművesítéssel ellátott ingatlanokra adható.

A terület azon telkein, ahol a szabályozási terv építési helyet nem tüntet fel, épület, építmény az OTÉK elő-, oldal- és hátsókertre vonatkozó előírásai szerint helyezhető el, a jelen szabályzatban megszabott beépítési mód figyelembevételével.

A területen zöldfelületek kialakítása engedélyezett kertészeti terv alapján végezhető.

A szabályozással érintett terület nyilvántartott régészeti lelőhely, ahol beruházás esetén megelőző régészeti feltárást kell végezni. A földmunkával járó beruházás engedélyezését megelőzően a régészeti szakhatósági véleményt be kell szerezni.

A Lipótmezei út melletti ingatlanok esetében a földmunkával járó építkezések engedélyezésébe a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóságot

szakhatóságként be kell vonni, az esetleges barlangok feltárhatósága érdekében.

Területfelhasználás 6. §

Az érintett területegység beépítésre szánt területei az építési használatuk általános és sajátos jellege szerint, a BVKSZ figyelembevételével az L6-II/1, I-II/7, I-II/8 építési övezetekbe tartoznak.

Beépítésre szánt területek: L6-II/1 építési övezet.

7. §

Az L6-II/1 építési övezet a lakóterületek hegyvidéki területeinek laza kertvárosi sűrűségű, szabadon állóan beépített területe, ahol társasházak építése is megengedett.

Az építési övezetet a szabályozási terv L6-II/1 jellel tünteti fel, a megengedett paramétereket az 1. sz. táblázat tartalmazza.

Az övezetben a BVKSZ 24. § (3) bekezdésében felsorolt létesítmények közül önálló parkolóház nem helyezhető el.

Az 1000 m²-t meghaladó területű telken új épület elhelyezésénél a BVKSZ-ben előírt négy lakásnál több is építhető, az alábbiak szerint:

Az 1500 m² feletti telken további egy lakás,

A 2000 m²-t meghaladó területű telken további egy, összesen legfeljebb hat lakás építhető.

A lakásszám megállapításánál az ingatlan-nyilvántartás szerinti telekterületet kell figyelembe venni.

Az építési övezetben a 1500 m²-t meghaladó telekméret esetén a beépítési mérték, a szintterületi mutató és a terepszint alatti beépítés számításánál a telek 1500 m² feletti területrészeinek csak a fele vehető figyelembe.

Gépjárműtároló a BVKSZ 34. § (7) bekezdésében foglalt módon létesíthető, új épülethez azonban önálló épületben nem építhető.

Az övezetben a BVKSZ 24. § (6) bekezdésében meghatározottak közül antennaoszlop nem helyezhető el.

Egy telken legfeljebb két épület építhető.

A telekhatárokon kerítés létesíten-dő, az utcai telekhatáron létesülő kerítés tömör lábazata legfeljebb 0,5 m magas lehet, terméskő, téglá, vagy vakolt felületképzéssel, az e feletti részen az átlátást gátló szerkezetek aránya legfeljebb a felület 50%-át teheti ki.

I-II/7 építési övezet 8. §

Az I-II/7 építési övezet a központi területek vegyes, elsősorban közösségi, igazgatási, ellátási és irodai funkciójú létesítmények elhelyezésére szolgáló része a kerület hegyvidéki területein, a közösségi létesítményekhez értve az egészségügyi létesítményeket is.

Az övezetben a BVKSZ-ben felsoroltak közül nem helyezhetők el:

a) egyéb közösségi szórakoztató épületek,

b) önálló telken lévő sportépítmények,

c) parkolóházak.

A hegyvidéki intézményterület építési övezetet a szabályozási terv I-II/7 jellel tünteti fel, a megengedett paramétereket a 2. sz. táblázat tartalmazza.

Az I-II/7 építési övezetben a BVKSZ 36. § (3) bekezdésében foglalt épületek létesíthetők, egy telken belül kiskereskedelmi célú épület, épületrész területe nem haladhatja meg az 500 m²-t.

Az építési övezetben új épület elhelyezése esetén a parkolás az épületben vagy a terepszint alatt oldandó meg.

A BVKSZ 36. § (5) bekezdésében foglalt melléképítmények közül a folyadék- és gáztároló, valamint antennaoszlop nem helyezhető el.

Az építési övezetben épületek a szabadonálló beépítési mód szerint létesíthetők.

A telekhatárokon kerítés létesíten-dő, az utcai telekhatáron létesülő kerítés tömör lábazata legfeljebb 0,5 m magas lehet, terméskő, téglá, vagy vakolt felületképzéssel, az e feletti részen az átlátást gátló szerkezetek aránya legfeljebb a felület 50%-át teheti ki. A Szent Ferenc Kórház (hrsz.

11060/1) Széher úti bejárata előtt kerítés létesítése nem kötelező.

I-II/8 építési övezet 9. §

Az I-II/8 építési övezet a központi területek vegyes, elsősorban közösségi, igazgatási, ellátási és irodai funkciójú létesítmények elhelyezésére szolgáló része a kerület hegyvidéki területein, a közösségi létesítményekhez értve az egészségügyi létesítményeket is, ahol a lakófunkció is megengedett.

Az övezetben a BVKSZ-ben felsoroltak közül nem helyezhetők el:

— egyéb közösségi szórakoztató épületek,

— önálló telken lévő sportépítmények,

— parkolóházak.

Az építési övezetet a szabályozási terv I-II/8 jellel tünteti fel, a megengedett paramétereket a 3. sz. táblázat tartalmazza.

Az I-II/8 építési övezetben a BVKSZ 36. § (3) bekezdésében foglalt épületek létesíthetők, egy telken belül kiskereskedelmi célú épület, épületrész területe nem haladhatja meg az 500 m²-t.

Az építési övezetben új épület elhelyezése esetén a parkolás az épületben, vagy a terepszint alatt oldandó meg.

A BVKSZ 36. § (5) bekezdésében foglalt melléképítmények közül a folyadék- és gáztároló, valamint antennaoszlop nem helyezhető el.

Az építési övezetben épületek a szabadon álló beépítési mód szerint létesíthetők.

A telekhatárokon kerítés létesíten-dő, az utcai telekhatáron létesülő kerítés tömör lábazata legfeljebb 0,5 m magas lehet, terméskő, téglá, vagy vakolt felületképzéssel, az e feletti részen az átlátást gátló szerkezetek aránya legfeljebb a felület 50%-át teheti ki.

Beépítésre nem szánt területek — keretövezetbe nem sorolt közlekedési területek 10. §

A keretövezetbe nem sorolt közlekedési és közműelhelyezési terület a legfeljebb kerületi jelentőségű közutak, azok csomópontjai, járdák és gyalogosfelületek, kerékpárutak, személygépkocsi-parkolók, közúti és gyalogos aluljárók, a tömegközlekedés megállóhelyeinek várakozóépítményei, továbbá mindezek zöldsávjai, fasorainak és a közműhálózatok szint alatti létesítményeinek elhelyezésére szolgál.

A közlekedési területeken a meglévő járdák mérete növényzettel vagy közműlétesítmények tartozékaival sem csökkenthető 1,50 m szabad szélesség alá, ilyen létesítmények a telekhatárokon vagy az utcák járdával igénybe nem vett oldalán, a zöldsávban helyezendők el.

Közműlétesítmények elhelyezése

11. §

A közműhálózatokat és közműlétesítményeket a vonatkozó szabványoknak, ágazati és eseti üzemeltetői előírásoknak megfelelően kell elhelyezni, illetve kialakítani, az adott szabályozási szélességeken belül.

A közcsatornába bevezethető vizek minőségét a csatornabírságról szóló 4/1984. (II. 7.) OVH rendelekezéssel szabályozza.

A nyílt vízfolyásokba folyó felszíni vizek minőségi követelményeit a szennyvízbírságról szóló 3/1984. (II. 7.) OVH rendelekezéssel szabályozza.

További figyelembe veendő előírások:

a) vízvédelmi kérdésekben a vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény, valamint a 123/1997. (VII. 18.) Korm. rendelet,

b) tűzrendészeti vonatkozásban az Országos Tűzvédelmi Szabályzat előírásait kell követni (35/1996. (XII. 29.) BM rendelet).

(5) Azon telkek esetében, ahol a meglévő közműcsatlakozás nem közvetlenül a közterületről történik, és a közművek magánterületen való vezetéséhez szorgalmi jog nem került alapításra, az építmények bővítésének, vagy új épület elhelyezésének feltétele a szabálytalan helyzet rendezése.

Környezetvédelem, zöldfelületek

12. §

A területre a zaj- és rezgésterhelési határértékek megállapításáról szóló 4/1984. (I. 23.) EÜM. rendelet „kórház, szanatórium” zajkategóriára vonatkozó határértékeit kell betartani.

A teljes területen a vonatkozó levegőtisztasági határértékek betartása kötelező.

Új légszennyező források telepítése, üzembe helyezése, üzemeltetése csak az eltérhető legjobb technika alkalmazásával valósítható meg.

A vonatkozó határértékeket meghaladó légszennyezést előidéző emissziós forrás a területen nem létesíthető. A külső térbe kijutó bűzt okozó tevékenység nem végezhető.

A terület a 33/2000. (III. 17.) Korm. rendelet alapján a kiemelten érzékeny felszín alatti vízminőségvédelmi kategóriába tartozik.

Az építkezések megkezdése előtt a termőföld szakszerű letermeléséről, deponálásáról és az építés befejezése után a telken belüli elterítésről gondoskodni kell. A termőföld maximum egy évig deponálható.

A zöldfelületek háromszintes növényállományként (gyep-, cserje- és lombkoronaszint) alakítandók ki. A telepítésre kerülő fajokat úgy kell kiválasztani, hogy a felhasznált fás szárú növények legalább 50%-a az 1.

számú függelékben foglalt honos fajokból vagy azok termesztett fajtáiból kerüljön ki.

A kivágásra kerülő fákat törzsátmérő mértékéig kell pótolni. A pótlást telken belül kell megoldani.

A területen fát kivágni csak a 21/1970. (VI. 21.) Korm. rendeletnek megfelelő fakivágási engedéllyel lehet. A kivágott fákat törzsátmérő mértékéig kell pótolni. A pótlást telken belül kell megoldani, amennyiben ez nem lehetséges, a Polgármesteri Hivatal által meghatározott helyre kell ültetni.

Veszélyes hulladék keletkezésével járó tevékenységek a vonatkozó jogszabályok szerint, az átmeneti gyűjtés és tárolás szabályainak betartásával végezhetők. A területen csak a tevékenység során helyben keletkező veszélyes hulladékok átmeneti tárolása van megengedve, külső forrásból származó veszélyes hulladék tárolása, kezelése, ártalmatlanítása tilos.

A területen bontás és építés során esetlegesen előkerülő talajszennyező anyagot vagy szennyezett talajt az építettnél keletkező vizsgálatni, és a vizsgálat eredményétől függően a hatályos jogszabályok — a 33/2000. (III. 17.) Korm. rendelet a felszín alatti vizek minőségét érintő tevékenységekkel összefüggő egyes feladatokról, és a 10/2000. (VI. 2.) KöM-EÜM-FVM-KHVM együttes rendelet a felszín alatti víz és a földtani közeg minőségi védelméhez szükséges határértékekről — szerint kell eljárni.

Az értékvédelemre, a városkép védelmére vonatkozó előírások

13. §

A Tárogató lejtő 15. (hrsz. 11052/2) alatti épületen építési munkák csak a főváros városképe és történelmi szempontjából meghatározó épített környezet védelméről szóló 54/1993. (1994. II. 1.) Főv. Kgy. rendeletben foglalt szabályoknak megfelelően végezhetők.

A helyi értékvédelemre javasolt ingatlanokat a 2. számú függelék tartalmazza.

A területen a Lipótmézei út melletti ingatlanokon épület csak magastetővel létesíthető.

Záró rendelkezések 14. §

Jelen Kerületi Szabályozási Terv és Építési Szabályzat a kihirdetést követő 10. napon lép hatályba, rendelkezéseit ettől az időponttól kezdve induló ügyekben alkalmazni kell.

Jelen rendelet hatályba lépésével egyidejűleg a Budapest Főváros II. Kerületi Tanács V. B. VI. 12/18/1988. sz. határozatával jóváhagyott R-33326 tisz.ú. rendezési terv hatályát veszti.

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester — Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztő: Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea — Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu — Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737)

A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem örvünk meg és nem küldünk vissza. Törlesztés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft. (340-9921.22)

Következő megjelenés: 2001. november 15. — Lapzártá: 2001. november 6. — Hirdetésfelvétel: 2001. november 5-ig

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 36/2001. (X. 24.) önkormányzati rendelete a Budapest II. kerület Ötvös utca — Völgy utca — Csibor utca — Húvösvölgyi út által határolt terület Kerületi Szabályozási Tervéről

Budapest Főváros II. kerület Képviselő-testülete az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény 6. § (3) bekezdésében, a 7. § (3) bekezdés c) pontjában és a 14. § (3) bekezdésében, valamint a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény 16. §-ban foglalt felhatalmazás alapján az alábbi rendeletet alkotja.

A rendelet hatálya és alkalmazása

1. §

(1) Jelen előírások hatálya a Budapest II., Ötvös János utca, Völgy utca, Csibor utca, Húvösvölgyi út által határolt területre (továbbiakban: tervezési terület) terjed ki.

(2) Az 1. § (1) bekezdésében lehatárolt területen területet felhasználni, továbbá építési telket alakítani, épületet, építményt, építményrészt, épülethez tartozó építményt, rendeltetésüket megváltoztatni és ezekre hatósági engedélyt kiadni az általános érvényű (OTÉK, BVKSZ) és hatósági előírásoknak, valamint az e rendelet rendelkezéseiben foglaltaknak megfelelően szabad.

(3) A rendezési eszközök (kerületi szabályozási terv és kerületi városrendezési és építési szabályzat) csak együtt érvényesek, együtt alkalmazandók.

Általános előírások

2. §

(1) A kerületi építési szabályzatban és szabályozási tervben rögzített kötelező érvényű szabályozási elemek:

- szabályozási vonal,
- területfelhasználási egység határa,
- övezeti határ,
- övezeti besorolás, övezeti jellemzők és paraméterek (beépítési mód, beépítési százalék, az épületek építménymagassága, a kialakítható telekterület, a zöldfelületi arány és a szintterületi mutató),
- telekhatárhoz viszonyított építési hely határa (épület csak építési helyen belül helyezhető el).

(2) A kötelező szabályozási elemek módosítása csak jelen rendelet módosításával történhet. A módosítás során a vonatkozó rendelkezések, valamint az általános érvényű előírások szerint kell eljárni.

(3) A 2. § (1) bekezdésben nem említett szabályozási elemek irányadó jellegűek, ezért azoktól el lehet térni.

TELEPÜLÉSSZERKEZET, TERÜLETFELHASZNÁLÁS

3. §

(1) A beépítésre szánt területek építési használatuk általános jellege, vala-

mint a sajátos építési használatuk szerint az alábbi övezetekre tagolódnak:

Építési övezetek:

a) hegyvidéki, kertvárosias, jellemzően szabadon álló beépítésű építési övezet: L6-II/2, „sorházas jellegű” társasházi építési övezet: L6-II/S-1, lakóterületi alapintézményi építési övezet: L6-II/I-1, b) vegyes terület, jelentős zöldfelületű intézményi építési övezet: IZ-II/3.

(2) A beépítésre nem szánt terület általános jellege, valamint sajátos építési használata szerint a következő övezet lehet:

közlekedési terület, közlekedési célú közterület: KL-KT.

BEÉPÍTÉSRE SZÁNT TERÜLETEK

A lakóterületi építési övezet általános előírásai

4. §

(1) Az L6 jelű keretövezet területén egy- vagy többlakásos lakóépületeknek kívül a BVKSZ 24. § (3) bekezdésében meghatározott funkciók közül irodaház, valamint az (5) bekezdésben meghatározottak közül oktatási épületek létesíthetők.

(2) Az építési övezetekre érvényes általános előírások:

a) Telekalakítás:

— Telekösszevonás szabadon engedélyezett.

— Telekhatár-korrekción az érintett telkek összterületének 10%-áig lehetséges.

b) Beépítés:

— Az előkert nem lehet kisebb a Csibor utcában 5,0 m-nél, a Húvösvölgyi úton 5,0 m-nél, az Ötvös János utcában 15,0 m-nél, a Völgy utcában 8,0 m-nél.

— Az oldalkert minimum 5,0 m, illetve kialakult beépítéshez igazodva, a telekhatártól függetlenül, az épületek között a tűztávolság tartandó be.

— A hátsókert mérete legalább 6,0 m legyen, illetve kialakult beépítéshez igazodóan, a telekhatártól függetlenül, az SZ-1 jelű terven ábrázolt helyeken az épületek között legalább 20,0 m szabadon maradjon.

— Telkenként legfeljebb 1 db lakóház, 5 sorház jellegű társasházi egység, illetve 3 db oktatást szolgáló épület létesíthető.

— A terepszint alatt legfeljebb 1,5 szint létesíthető, vagyis a legmélyebben kialakított épület(rész) padlóvonalára legfeljebb –4,5m-re kerülhet az eredeti terephez képest, a térszín alatti beépítés a telek területének 30%-át nem haladhatja meg.

— Az építési engedély részeként talajmechanikai szakvélemény készítenőd.

c) Építészeti megjelenés:

— Hagyományos épületszerkezetek alkalmazandók, a homlokzati megjelenés kö-, téglaburkolatú vagy vakolt felületű fal legyen.

— Új beépítés magastető kialakításánál a tető fedésére nem alkalmazható hullámpala, bitumenes zsindegy, nádtető, „neonszínűre” felületkezelte fémlemez.

d) Zöldfelületek:

— Teljes értékű zöldfelületnek a termelt talajon létesített, növényzettel beültetett terület számít.

— A mélygarázs vagy pincészet felett kialakított tetőkert legalább átlagosan 1,0 m-es termőföldborítás esetén a zöldfelületi arányba beszámítható. Tetőkertnek csak a növényzettel beültetett terület tekinthető. Tetőterasz, térburkolat stb. nem vehető figyelembe.

e) Csapadékvíz-elhelyezés:

Az építési engedélyezési tervben a telekre jutó csapadékvíz elhelyezésének megoldását be kell mutatni.

Az L6-II/2; L6-II/S-1 és az L6-II/I-1 jelű lakóterületi építési övezetek paraméterei

5. §

(1) L6-II/2 jelű építési övezetben:

SZ 15% 0,4m²/m²

4,5 m — 6,0 m 1000 m² 75%

— Szabadon álló beépítési mód engedélyezhető (SZ).

— A beépítettség megengedett legnagyobb mértéke 15%. Ha a kialakult beépítési mérték meghaladja a megengedett értéket, a meglévő épülettömeg nem bővíthető, a meglévő építménymagasság megtartásával felújítható, átépíthető.

— A szintterületi mutató megengedett legnagyobb mértéke 0,4 m²/m² lehet.

— A megengedett legkisebb-legnagyobb építménymagasság új épület esetén 4,5 m — 6,0 m.

— A kialakítható legkisebb telekterület mérete: 1000 m²,

— A zöldfelület legkisebb mértéke: 75%.

Új épület az építési helyen belül, a meglévő épület elbontása esetén újra épülő épület az elbontott épület helyén építhető.

A 11392 hrsz.-ú telken a terven jelölt építési helyen belül a lakófunkciót kiegészítő építmény építhető (a terepadottságokat figyelembevéve terep alá rejtett gépjárműtároló, kerti pavilon, pergola).

Az új épülettömeg anyaghasználatában a telken álló épület anyaghasználatával megegyező legyen, építészeti kialakításában a „főépülethez” igazodjon. Építmény magassága legfeljebb 5,0 m lehet.

(2) L6-II/S-1 jelű építési övezetben:

SZ/5 15% 0,4 m²/m²

5,5 m — 6,0 m 2400 m² 75%

— Szabadon álló, legfeljebb 5 „sorház jellegű” egységet tartalmazó társasházi beépítési mód engedélyezhető (SZ/5).

— A beépítettség megengedett legnagyobb mértéke 15%. A beépítési mérték feletti kialakult épület tömeg felújítható, átépíthető, teljes elbontás esetén újra nem építhető.

— A szintterületi mutató megengedett legnagyobb mértéke 0,4 m²/m² lehet.

— A megengedett legkisebb-legnagyobb építménymagasság a közterület felőli homlokzaton 5,5 m — 6,0 m lehet, új építés esetén.

— A kialakítható legkisebb telekterület mérete 2400 m².

— A zöldfelület legkisebb mértéke 75%.

A meglévő épületek elbontása és újraépítése esetén az építési hely az előkert, oldalkert és hátsókert által meghatározott terület.

(3) L6-II/I-1 jelű lakóterületi, alapintézményi építési övezetben:

SZ 25% 0,75 m²/m²

4,5 m — 7,5 m 5000 m² 50%

— A beépítési mód szabadon álló (SZ).

— A beépítettség megengedett legnagyobb mértéke 25% lehet.

— A szintterületi mutató megengedett legnagyobb mértéke 0,75 m²/m² lehet.

— A megengedett legkisebb-legnagyobb építménymagasság új épület és/vagy épületrészek esetén 4,5 m — 7,5 m lehet.

— A kialakult telek tovább nem osztható (K=5 482 m²).

— Zöldfelület legkisebb mértéke: 50%

— A kerten belül létesített kaviccsos sétány, játszótér, homokos vagy fakéregzúzalékos játszóhely a zöldfelületi arány számításánál figyelembe vehető, amennyiben a növényzettel borított terület 30%-át nem haladja meg.

Vegyes terület, jelentős zöldfelületű intézmény övezete

6. §

(1) Telekalakítás:

— A terv területén csak a 11399 hrsz.-ú telek osztható tovább legfeljebb 3 db önálló telekre, a telekalakítási és övezeti szabályok betartásával.

— Telekhatár-korrekción az érintett telkek összterületének 10%-ig lehetséges.

(2) Beépítés:

Az előkert mérete az Ötvös János utca felől, a portaépület építési helyénél 0,00 m, a főfunkciójú új épületek építési helyénél legalább 12,00

m, a Völgy utca felől legalább 8,00 m.

Az oldalkert és a hátsókert legkisebb méretét az SZ-1 jelű szabályozási tervlap tartalmazza. A nyeles telek északnyugati oldalkertmérete az épületek tényleges északnyugati homlokzatára számított építménymagassági értékekkel megegyező, de legalább 7,5 m.

Térszín alá helyezett közműlétesítményen kívül egyéb épület, építmény az elő-, oldal-, hátsókertben nem helyezhető el.

(3) Építészeti megjelenés:

Hagyományos épületszerkezetek alkalmazandók, a homlokzati megjelenés kő-, téglá, fa és/vagy vakolt felületű fal legyen. Új épület csak lapostető kialakításával létesíthető.

(4) a) IZ-II/3 jelű építési övezetben:

SZ 30% 1,5 m²/m²;

Porta 3,0 m — 4,5 m;

épület 7,5 m — 10,5 m

1300 m²

50%

— Irodaház és lakóépület létesíthető.

— A beépítési mód szabadon álló (SZ).

— A beépítettség megengedett legnagyobb mértéke 30%, a terepszint alatt legfeljebb 40% lehet. A terepszint alatti beépítés az SZ-1 jelű tervlapon jelölt mértékben közelítheti meg a telekhatárokat, a terven jelölt helyeken, a térszín alatti beépítés összeépíthető a hatályos tűzrendészeti előírások betartása mellett. Térszín alatt legfeljebb 2 szint létesíthető, vagyis a legmélyebben kialakított épület(rész) padlóvonala legfeljebb — 6,5 m-re kerülhet az eredeti terephez képest.

— A szintterületi mutató megengedett legnagyobb mértéke 1,5 lehet.

— A rendezett terephez viszonyított, megengedett legkisebb-legnagyobb építménymagasság a porta-épület esetén 3,0 m–4,5 m, egyéb épületek esetén 7,5 m–10,5 m lehet. A természetes terepfelszín homlokzatsíkban történő 80 cm-t meghaladó feltöltést az építménymagasság számításánál figyelembe kell venni. Terepszint felett épületenként legfeljebb három használati szint építhető.

— A kialakítható legkisebb telekterület 1300 m².

b) Zöldfelületek kialakítására vonatkozó előírások:

— Zöldfelület legkisebb mértéke 50%. Teljes értékű zöldfelületnek (100%-ban) a termelt talajon létesített, növényzettel beültetett felület számít.

— A mélygarázs és pincészet felett kialakított tetőkert legalább 1,0 m-es termőföldborítás esetén a zöldfelületi arányba beszámítható. A tetőkertnek csak a növényzettel beültetett terület tekinthető. Tetőterasz, bérburkolat stb. nem vehető figyelembe.

— A kerteken belül létesített kaviccsos sétány, játszótér, homokos vagy fakéregzúzalékos játszóhely a zöldfelületi arány számításánál figyelembe vehető, amennyiben a növényzettel borított terület 30%-át nem haladja meg.

— A szabályozási terven jelölt övezeti telekhatáron 3 szintes (fa, magas cserje, alacsony cserje) legalább 5 m széles védő zöldszáv telepítendő és tartandó fenn.

c) Az építési engedély részeként:

— Talajmechanikai szakvélemény és szintvonalas geodéziai felmérés készítenendő.

— Az intézménykertek kertépítészeti terv alapján kell kialakítani, amely a csapadékvíz telken belüli elhelyezésének módját is tartalmazza.

d) Hanggátló kerítés létesítése szükséges a Völgy utcai telekhatáron. Anyaga a Völgy utcai kerítésekre jellemző anyaghasználatához igazodik. (pl.: Látszó köfelületű lábazat, pillér- és/vagy fa-jellegű kitöltő mező.) A kerítés magasságát az akusztikai méretezés, a biztonság és vagyonvédelem határozhatja meg, de nem lehet magasabb 2,5 m-nél.

e) A telkenkénti gépjármű-megközelítést biztosítani kell közterület rendezési terv alapján.

f) Tereprendezés során a támfal(ak) a rendezett terepfelszín feletti magassága maximálisan 1,3 m lehet, a támfalak közötti távolság növényzettel beültetett és legalább 1,0 m-es legyen. A támfalak látszó felületén természetes anyag jelenjen meg (kő, fa, téglá, növénytámfal stb.)

BEÉPÍTÉSRE NEM SZÁNT TERÜLET

Közlekedési övezet általános előírásai

7. §

(1) a) A közlekedési területeket, azok szabályozási szélességeit a szabályozási terv tartalmazza.

b) A KL-KT jelű közlekedési övezetben biztosítandó szabályozási szélességek a következők:

Hűvösvölgyi út, II.-rendű főút 17,0 m (kialakult)

c) A tervezési terület egyéb, közlekedést szolgáló közterületei: Völgy utca 18,0 m (kialakult), Ötvös utca 12,0 m (kialakult) Csibor utca 6,0 m bővítendő 8,0 m-re.

(2) Az Ötvös János utca páratlan oldalán a hiányzó járdaszakasz kiépítendő.

(3) A területen lévő vagy elhelyezésre kerülő létesítményekhez az OTÉK előírásainak megfelelő számú parkolóhelyet a telekhatáron belül kell biztosítani.

Közműlétesítmények

8. §

(1) A szükséges útrekonstrukció során a közművek telkenkénti fejlesztéssel összefüggő, egyidejű rekonstrukcióját, valamint az utépítéshez kapcsolódó felszíni vízelvezetést meg kell oldani.

(2) A föld alatti tűzcsapok lehetőség/szükség szerint föld felettire alakítandók. A felszín feletti tűzcsapok és az oltóvíz mennyiségének meglétét és/vagy biztosítását az építési engedélyezési terv keretében a tűzoltósággal egyeztetni kell.

(3) Vízügyvédelem miatt a szennyvíz szikkasztása tilos, a szennyvízcsatorna-hálózatra való rákötés kötelező.

(4) Csapadékvizeket telken belül kell szikkasztani, vagy öntözővízként hasznosítani, mert a meglévő szennyvízcsatorna-hálózatba nem köthető be a tetővizek és belső burkolt felületek csapadékvize.

(5) A villamosenergia- és hírközlési vezetékek telken belül is csak földkábelrel létesíthetők.

(6) 11391/18–23 hrsz.-ú telkeken szolgalmi joggal MOL Rt. tulajdonú földgázszállító vezeték halad, védőtávolsága 6–6 méter.

(7) A Hűvösvölgyi úton haladó nagy-középnymású földgázvezeték védőtávolsága 9–9 m.

Zöldfelületek

9. §

(1) A szabályozási terven megjelölt fák megtartása kötelező. Kivágásuk csak növény-egészségügyi okokból, kertészeti szakvélemény alapján történhet, a megfelelő pótlás biztosítása mellett.

(2) A szabályozási terv területén egyéb élő fát kivágni (kivéve gyümölcsfa) csak fakivágási engedély alapján lehet. A kivágott fa helyett kivágott törzsátmérő + 50% arányban új fákat kell ültetni. Amennyiben a kivágás területén az új fák hely hiányában nem helyezhetők el, a pótlásként ültetett fák helyét közterületen az Önkormányzat jelöli ki.

(3) A Hűvösvölgyi út mentén védett fasor fenntartása szükséges. Az Ötvös utcában és a Csibor utcában 8–8 m-es tőtávolsággal új fasor telepítendő kertészeti terv alapján, változtató fajaj alkalmazásával.

(4) Engedélyezési terv részeként kertépítészeti terv készítenendő, amely a telken belüli csapadékvíz-kezelés megoldásával összhangban van. A csapadékvizek telken belüli elöntözését, szikkasztását a telepítendő növényzet mindenkor igényeinek megfelelő ütemben és mennyiségben kell végezni.

Környezetvédelem

10. §

(1) A zaj-és rezgésterhelési határértékek megállapításáról szóló 4/1984. (I. 23.) EÜM rendelet határértékei betarthatósága érdekében a Völgy utcai kerítés hanggátló, tömör jellegű kerítésként építendő ki.

(2) A védett I. levegőtisztaság-védelmi kategória határértékei betar-

tandók. Ezért a területen légszennyezést emittáló üzemi-ipari funkció nem hozható létre. A térszín alatti garázsok kiszellőztetésénél tetőgerincszintű kibocsátó forrásokat kell alkalmazni, a megfelelő hígítást lehetővé tevő gépészeti berendezések alkalmazása mellett.

(3) A felszín alatti vízminőség-védelmi kategóriákat meghatározó 33/2000. (III. 17.) kormányrendelet szerint a tervezési terület „kiemelten védett” kategóriába tartozik. Ezért a területen a szennyvíz elvezetését és a csapadékvíz elhelyezését kiemelt gondossággal kell biztosítani. Az építéssel kapcsolatos földmunkák végzése során esetleg előkerülő szennyezett talajokat meg kell vizsgáltatni, és a szennyezettség fokának megfelelő lerakó- vagy megsemmisítőhelyre kell szállítani.

(4) A mélyépítési munkákat úgy kell végezni, a létesítményeket úgy kell elhelyezni, hogy a rétegvizek szabad áramlása biztosított maradjon.

(5) A területen keletkező csapadékvizek átmeneti tározása (ciszterna) után a kertek öntözésénél felhasználandók. A locsolóhálózat kiépítéséről az építetőknek gondoskodni kell.

(6) Veszélyes hulladékok a kommunális hulladékok közé nem keverhetők. A szelektív hulladékgyűjtés rendszerét a kerületi hulladékgyűjtés rendszerébe kell illeszteni.

(7) A kommunális hulladékgyűjtés rendszerébe a tervezett új létesítmények is bekapcsolandók!

Értékvédelem

11. §

(1) Konkrét építési engedélyezési és/vagy kiviteli tervek esetén a területen lévő bármilyen földmunka (alapozás, pince-, mélygarázspépítés, közművesítés, tereprendezés) végzését megelőzően a tulajdonos és/vagy a beruházó előzetesen vegye fel a kapcsolatot a Budapesti Történeti Múzeummal, hogy a múzeum a földmunkákat figyelemmel kísérhesse, és az esetleges leletmentést elvégezhesse.

Záró rendelkezés

12. §

(1) Az 1. § (1) bekezdésében meghatározott területre vonatkozóan az I-444/86 számú határozattal elfogadott, R-31500 tervtári számú részletes rendezési terv, valamint a Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 52/1998 (XII. 30.) számú, az Átmeneti Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatról szóló önkormányzati rendelet hatályát veszti.

(2) Az 1. § (1) bekezdésében meghatározott területre szóló Kerületi Szabályozási Terv és Szabályzat ki-hirdetés napján lép hatályba.

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 37/2001. (X. 24.) önkormányzati rendelete a Bp. II. kerület Pincszer utca — (52091/7) hrsz.-ú közterület — Len utca — Aszú utca által határolt terület kerületi szabályozási tervéről.

A Budapest Főváros II. Kerület Önkormányzatának Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. 16. § (1) bekezdésében, valamint az épített környezet alakításáról és védelméről szóló többször módosított 1997. évi LXXVIII. tv. 7. § (3) bekezdés c) pontjának felhatalmazása alapján az alábbi rendeletet alkotja.

A rendelet hatálya

1. §

(1) A rendelet hatálya a Bp. II. kerület Pincszer utca, (52091/7) hrsz.-ú közterület, Len utca és Aszú utca által határolt, a mellékelt szabályozási tervben meghatározott területre terjed ki.

(2) A jelen rendelet a szabályozási tervvel együtt érvényes.

Az előírások alkalmazása

2. §

Az 1. § hatálya alá tartozó területen területet felhasználni, telket és területet alakítani, épületet, építményt, továbbá műtárgyat elhelyezni, építeni, felújítani, helyreállítani, átalakítani, korszerűsíteni, bővíteni és lebontani, valamint a rendeltetését módosítani és mindezekre hatósági engedélyt adni a hatályos vonatkozó törvényeknek, rendeleteknek, kapcsolódó jogszabályoknak (Étv., OTÉK, BVKSZ, FSZKT stb.), szabványoknak, az általános érvényű egyéb rendelkezéseknek és hatósági előírásoknak, valamint jelen rendeletnek és mellékletének együttes alkalmazásával lehet.

A szabályozási tervben alkalmazott kötelező szabályozási elemek az alábbiak:

- építési övezet előírásai,
- építési hely, jelen előírás alapján,
- a telek közterületi határa.

Ezen kötelező szabályozási elemek megváltoztatása a szabályozási terv módosítását vonja maga után.

A (2) bekezdésben nem szereplő szabályozási elemek irányadónak tekintendők, így azok a terv módosítása nélkül is megváltoztathatók.

Területfelhasználás

3. §

A terület L6-os keretövezeti besorolású kertvárosias lakóterület.

Telekalakításra vonatkozó rendelkezések

4. §

Jelen rendelet módosítása nélkül

- a telkek összevonhatóak,
- a telekhatárok módosíthatóak, amennyiben az így kialakult telkek az övezetbe meghatározott minimális telekméretnek és beépítési paramétereknek eleget tesznek.

Az L6-II/2 jelű építési övezetben 1000 m²-nél kisebb telkek nem alakíthatók ki.

Épületek elhelyezésére vonatkozó előírások

5. §

Az egyes telkeken az építési hely meghatározásánál az OTÉK vonatkozó előírásait és a jelen rendelet előkerte vonatkozó előírásait kell betartani.

A telek természetes terepszintje alatt (a csatlakozó természetes terep átlagszintjétől számítva) legfeljebb – 4,0 m pince padlószintű épület, építmény, épületrész helyezhető el.

L6-II/2-es jelű lakóövezet

6. §

Az L6-II/2-es jelű építési övezet a BVKSZ L6-os jelű keretövezeti előírásai és a jelen rendelet alapján hegyvidéki, kertvárosias, jellemzően szabadon álló beépítésű lakóterület.

Az L6-II/2-es jelű építési övezetben elhelyezhető lakások száma:

1000 m²-t meg nem haladó területű telken legfeljebb 2 lakásos lakóépület,

1000 m²–1500 m² közötti telekméret esetén 4 lakásos épület,

1500 m²-t meghaladó teleknagyságnál minden 1000 m² teleknövekmény mellett 1 lakással emelhető a megengedett lakásszám (a BVKSZ 33. § (3) bekezdés szerint).

Az L6-II/2-es jelű építési övezetben lakóépületeken kívül az alábbiakban meghatározott épületek helyezhetők el:

- a) szálláshely-szolgáltató épület,
- b) közintézmény-épület,
- c) irodaház,
- d) sportépítmény,

e) 1000 m²-t meg nem haladó bruttó szintterületű kiskereskedelmi épület.

Járműtároló telken belül, a fő rendeltetés szerinti épületben, vagy terepszint alatt helyezhető el. A különálló mélygarázs felső födémét legálább 1,5 m vastagságú földfeltöltéssel tetőként kell kialakítani és fenntartani. Önálló épületként járműtároló nem alakítható ki.

Az L6-II/2 jelű építési övezet beépítési mutatói:

- a) a beépítési mérték a 15%-ot nem haladhatja meg,
- b) legnagyobb megengedett szintterületi mutató 0,4 m²/m²,
- c) zöldfelületi fedettség mértéke minimum 75%,
- d) legnagyobb megengedett építménymagasság: 6,0 m.

Közlekedés

7. §

A területen az utcák szabályozási szélessége a kialakult telekhatárokat követi, kivéve, ahol a mellékelt szabályozási terv erről másképpen rendelkezik.

A területen az új funkcionális egységekhez és a meglévők bővítéséhez tartozó gépkocsik elhelyezéséről telken belül, terepszint alatti garázs-

ban vagy/és az épület(ek) tömegén belül kell gondoskodni.

A Pincszer utca jelen szabályozási tervben szereplő szakaszát minimum 5,5 méteres burkolatszélességgel, a többi határoló utcát 4,0 méteres burkolatszélességgel, és az utak mindkét oldalát átlagosan 0,5 méteres padkával kell kiépíteni, illetve e területet erre a célra fenntartani. Az egyes telkekhez kapcsolódó burkolt kapubehajtók szélessége 4 méter.

Közműlétesítmények

8. §

A közműlétesítmények elhelyezésére vonatkozóan az OTÉK előírásait, valamint a megfelelő ágazati előírásokat, szabványokat figyelembe kell venni.

Közműhálózatok és létesítmények és azok biztonsági övezete (védtávolság igénye) számára helyet közterületként vagy közműterületként kell kijelölni, ettől eltérő esetben, ha egyéb ágazati előírás azt nem akadályozza, szolgalmi jogi bejegyzéssel kell a helyet biztosítani.

A tervezési területen új létesítmény csak teljes közműellátás biztosítása esetén helyezhető el, kivéve a helyi csapadékvíz-elvezetést.

A csapadékvizeket telken belül kell elszikkasztani.

A járulékos közműlétesítmények elhelyezésénél a településképi megjelenítésre, a környezetvédelmi és az esztétikai követelményekre fokozott figyelmet kell fordítani.

A tervezési területen elválasztott rendszerű csatornahálózat üzemel. Új létesítmény elhelyezése csak akkor engedélyezhető, ha a szennyvíz közcsatornahálózatra való rákötése megoldható. (Közműpótló berendezés használata még átmenetileg sem engedélyezhető.)

A tervezési területről a szennyvíz közcsatornába csak akkor vezethető be, ha a szennyvíz szennyezettsége az előírásoknak megfelelő. Ettől eltérő szennyezettségű szennyvizet saját telken belül kell előtisztítani.

Az olajos szennyződésnek kitett burkolt közlekedési felületekről — nagyobb parkolókból — lefolyó csapadékvizeket benzin- és olajfogón keresztül lehet csak a csapadécsatornába, árokba vezetni. A hordalékkal szennyezett csapadékvizeket a telken belül létesítendő hordalékfogóban kell megtisztítani.

A tervezett villamosenergia (kiszívás, közvil.) és a vezetékes hírközlési hálózat építését a fásítási, növénytelepítési lehetőségek biztosítása érdekében föld alatti elhelyezéssel kell kivitelezni.

(10) A jelenleg meglévő közterületi föld alatti tűzcsapokat föld feletti re kell kialakítani, az újonnan létesítendő tűzcsapoknak föld felettinek kell lenniük.

A zöldfelületek kialakítására vonatkozó előírások

9. §

L6-II/2-es jelű építési övezetben a zöldfelületek kialakítására az alábbi előírások vonatkoznak:

Az övezetben az egyes telkeken belül legalább 75% zöldfelületi borítottságot kell biztosítani.

A telkek területének legalább 40%-át háromszintű (gyep-, cserje- és lombkoronaszint együttesen), vagy kétszintű (gyep- és cserjeszint együttesen) növényzet alkalmazásával kell kialakítani.

Az építési engedély alapján kivágott, elhalt növényzet pótlásáról lombtérfogat-egyenérték mellett kell gondoskodni. Ha a fa kivágására építéssel összefüggésben került sor, akkor a visszapótlás helyét, módját, a kiültetendő növény fajtáját az építési engedélyezési terv részeként kell meghatározni a 45/1997. (XII. 29.) KTM rendelet 5. § 9. bekezdése alapján.

A telkek közötti kerítéseket zöld-sövényként kell kialakítani. A közterületek felé nem tömör kerítést kell építeni.

Környezeti feltételek

10. §

A létesítmények légszennyezőanyag-kibocsátása a levegőtisztaságvédelmi szempontból kiemelten védett területre vonatkozó határértékeket nem haladhatja meg.

Diffúz légszennyezést, kellemetlen szagot, bűzt okozó tevékenységek nem folytathatók.

A káros és veszélyes anyagokat tartalmazó szennyvizek a közcsatornába nem vezethetők. A káros és veszélyes anyagokat tartalmazó szennyvizeket a közcsatornába vezetés előtt a telephelyen belül előtisztítani, ill. előkezelni kell. A közcsatornába kizárólag a 33/1984. (II. 7.) OVH rendelkezés előírásainak megfelelő szennyvizek vezethetők.

Kizárólag olyan tevékenységek folytathatók, ill. technológiák alkalmazhatók, amelyek során a 10/2000. (VI. 2.) KöM-EüM-FVM-KHVM együttes rendeletben előírt, a felszín alatti víz és a földtani közeg minőségi védelméhez szükséges, az „A” érzékeny besorolású területekre vonatkozó határértékek teljesíthetők.

A területen kockázatos anyagok — a 33/2000. (III. 17.) Korm. rendelet 1. sz. mellékletében felsorolt anyagok — közvetetten a felszín alatti vizekbe kerülését eredményező tevékenység nem folytatható.

A területen a felszín alatti vizek minőségéről szóló 33/2000. (III. 17.) Korm. rendelet 3. sz. mellékletében felsorolt tevékenységek kizárólag a korm. rendeletben előírt engedéllyel folytathatók. Az övezet területe a

korm. rendelet szerinti „A” „fokozottan érzékeny” besorolási terület.

Az erózió elleni védelem és a táji adottságok megőrzése miatt az övezetben a tereprendezés során 1 m-nél magasabb feltöltések és bevágások, valamint 30°-nál nagyobb hajlásszögű rézsűk nem alakíthatók ki. 1 m-nél magasabb feltöltések, bevágások a rézsűk megosztásával (több rézsű kialakításával) alakíthatók ki.

Rézsűk kizárólag oly módon alakíthatók ki, hogy a rézsű állékonysága a telek területén belül biztosítható legyen.

Feltöltések kialakítására kizárólag talajvédelmi szempontból minősített vagy szabványosított termék vagy anyag alkalmazható. Környezeti károsító anyag, ill. veszélyes hulladék alkalmazásának gyanúja esetén az I. fokú építésiügyi hatóság az engedélyezési eljárás keretében elrendelheti a feltöltésre szánt anyagok vizsgálatát.

Az L6-II/2 jelű építési övezetben a 102/1996. (VII. 12.) Korm. rendelet szerinti veszélyes hulladékokat eredményező tevékenységek kizárólag a lakosság alapfokú ellátását szolgáló

tevékenységek folytatása esetén engedélyezhetők (pl.: fotólabor, gyógyszerár, fogorvos, vegytisztító, javítószolgáltatások stb.).

Szolgáltató tevékenységekből származó környezeti zajszint nappal (6.00–22.00) az 45 dB-t, éjjel (22.00–6.00) a 35 dB-t nem haladhatja meg.

Egyéb rendelkezések

11. §

Bármilyen földmunkával járó beruházás, tereprendezés előtt a beruházó-építtetőnek a konkrét kiviteli tervek ismeretében egyeztetnie kell a

Budapesti Történeti Múzeummal, hogy a területért felelős régész szakember a földmunkákat figyelemmel kísérhesse, és az így esetleg előkerülő régészeti objektumok régészeti feltárását, annak dokumentálását elvégezhesse.

Tűzvédelmi okokból az építmények körül olyan utat, illetőleg területet kell biztosítani, amely alkalmas a tűzoltó gépjárművek nem rendszeres közlekedésére és a tűzoltó berendezések működtetésére.

*Bencze B. György polgármester
Takácsné dr. Békessy Eleonóra jegyző*

Budapest Főváros II. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testületének 38/2001 (X. 24.) önkormányzati rendelete a gépjármű várakozóhelyek megváltásáról

Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. tv. 16. §-ának (1) bekezdésében foglalt felhatalmazás alapján az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (OTÉK) 42. § (11) bekezdésében foglaltak figyelembe vételével az alábbi rendeletet alkotja.

Általános rendelkezések 1. §

A rendelet célja, hogy az építési engedélyzési eljárások során lehetővé tegye a gépjármű-várakozóhely megváltását, és ezzel elősegítse az építési igények teljesítését a zömében már beépített városrészekben, ahol az épületek megközelítéséhez és használatához szükséges, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (OTÉK) 42. §-ban előírt számú gépjármű-várakozóhely kialakítása telken belül az engedélyezésre benyújtott építészeti megoldástól független műszaki indokok miatt nem alakítható ki.

A rendelet hatálya 2. §

(1) A rendelet hatálya kiterjed:

a) Budapest Főváros II. kerületi Önkormányzat közigazgatási területén belül — a rendelet 1. számú mellékletében meghatározott övezeti felosztás szerint — minden olyan telekre, amelyen a jogszabályban előírt számú gépjármű várakozóhelyének kialakítása telken belül az engedélyezésre benyújtott építészeti megoldástól független műszaki okból nem lehetséges.

b) Minden építtetőre, aki a fenti területen a szükséges várakozóhelyek számának növekedésével járó új épület építésére, meglévő épület átalakítására, bővítésére, valamint rendeltetésének módosítására kér építési, illetve fennmaradási engedélyt, az (1) és (2) bekezdés figyelembevételével.

(2) Az (1) bekezdés szerinti műszaki oknak tekintendő:

ha a telek közterületről személygépkocsival nem közelíthető meg;

meglévő épület bővítése esetén, ha a már meglévő épület miatt sem a teleknek, sem az épületnek újabb gépjármű-várakozóhely kialakításra különben alkalmas részei a közútról nem közelíthetők meg;

meglévő épületen belüli területek lakássá vagy műteremmé való alakításánál (beleértve a tetőtér-beépítése-

ket), ha a teleknek vagy az épületnek újabb gépjármű-várakozóhely kialakításra alkalmas részei nincsenek, vagy azok közútról nem közelíthetők meg; rendeltetés megváltoztatása esetén — a lakássá vagy műteremmé minősítés kivételével —, ha legfeljebb két gépjármű-várakozóhely kialakítása válik szükségessé, de a teleknek vagy az épületnek gépjármű-várakozóhely kialakításra alkalmas részei nincsenek, vagy azok közútról nem közelíthetők meg.

3. §

Amennyiben a gépjármű-várakozóhely engedély nélkül, vagy az engedélyezett tervtől eltérő építés, illetve ezek következtében elrendelt bontás miatt, valamint engedélyezett várakozóhelynek vagy gépkocsitárolónak hatósági bontási határozat nélkül való megszüntetése miatt hiányzik, és nem is létesíthető a 2. § szerint a jogszabályban előírt számú gépjármű-várakozóhely, a fennmaradási engedély megadása esetén a 4. § (2) bekezdésben meghatározott alapösszeg tízszeresét kell fizetni, az 5. § (1) bekezdés szerinti szerződés hiányában is.

4. §

(1) A rendelet hatálya alá tartozó építési engedélyezési eljárások során építési engedélyt csak abban az esetben adható ki, ha az építtető a várakozóhely-megváltási díj megfizetését igazolja.

(2) A megváltás összege az új építményhez, vagy építményrészhez kötelezően előírt, de a telken belül nem biztosított várakozóhelyek számának és az egy várakozóhely kialakításához a rendelet 1. sz. melléklete szerinti díj-övezetekre a 2. számú mellékletben meghatározott megváltási alapidíj szorzataként képzett pénzösszeg.

(3) Amennyiben az építésengedély-köteles beruházás, illetve meglévő építmény rendeltetésének módosítása telken belüli várakozóhelyek vagy gépkocsitárolók megszüntetését eredményezi, úgy az építtetőnek ezek helyett az OTÉK szerinti várakozóhely-szükségleten túlmenően az építési telken a megszüntetkekel azonos számú várakozóhelyt kell létesítenie, vagy azokat meg kell váltania.

(4) A megállapított várakozóhely-megváltási alapidíjak összegét a Képviselő-testület évente felülvizsgálhatja és módosíthatja.

A megváltás módja 5. §

(1) Az önkormányzat nevében a polgármester a várakozóhelyek megváltásáról az építtetővel szerződést köt.

(2) A várakozóhely-megváltási összeget a várakozóhely-megváltási szerződés megkötését követő 15. napon belül kell az építtetőnek befizetnie az önkormányzat várakozóhely-építési alapjába.

(3) A várakozóhelyek megváltásáról szóló szerződés egy példányát és a befizetés megtörténtének igazolását az építtetőnek az építési engedélyezési tervekhez csatolnia kell.

A megváltási összegek felhasználása 6. §

(1) Az építtető által befizetett megváltási összegeket az önkormányzat költségvetésében elkülönítetten, a várakozóhely-megváltási alaphoz keze-
li, kizárólag várakozóhelyek létesítésére fordíthatja, és az összegek felhasználásáról az éves költségvetési beszámolójában tájékoztatja a Képviselő-testületet.

(2) Amennyiben a parkolási igényű létesítmény rendeltetése a későbbiek során oly módon változik, hogy annak az OTÉK szerinti várakozóhely-szükséglete csökken, a befizetett megváltási összeg nem igényelhető vissza.

(3) Meghiúsult építkezés esetén a megváltásról kötött szerződés hatályát veszti. Az építtető a befizetett összeget, illetve az építési szerződés neki fel nem róható okból való lehetetlenülése esetén annak a mindenkori jegybani alapannak időarányos részével növelt összegét a kezelési költség levonásával visszaigényelheti, amelyet az önkormányzat 15 napon belül köteles visszafizetni.

Értelmező rendelkezések 7. §

E rendelet alkalmazása szempontjából

(1) Szükséges várakozóhely száma: az építmények rendeltetészerű használatához szükséges, de legalább az előírt mennyiségű és fajtájú gépjármű saját telken belüli elhelyezéséhez szükséges, műszaki okból nem biztosítható várakozóhelyek mennyisége.

(2) A várakozóhely-megváltási alapidíj: e rendeletben egy gépjármű elhelyezésének kiváltásához szükséges, a Képviselő-testület által meghatározott pénzösszeg.

(3) Várakozóhely-megváltási díj: a várakozóhely-megváltási alapidíj és a szükséges várakozóhely számának szorzataként képzett pénzösszeg.

(4) Várakozóhely-építési alap: a befizetett várakozóhely-megváltási díjból kizárólag várakozóhelyek kiépítésére fordítható, az önkormányzat költségvetésében elkülönítetten kezelt pénzösszeg.

(5) Meghiúsult építkezés: az építési tevékenység építető érdekében kívüli okból történő lehetetlenné válása.

Záró rendelkezések 8. §

E rendelet a kihirdetését követő 3. napon lép hatályba, rendelkezéseit a folyamatban lévő építési ügyekben is alkalmazni kell.

*Bencze B. György polgármester
Takácsné dr. Békessy Eleonóra jegyző*

1. számú melléklet a 38/2001. (X. 24.) rendelethez

A várakozóhely területi elhelyezkedése szerinti díj-övezetek

I. díj-övezet:

A Szépvölgyi út — Ürömi utca — Frankel Leó út — Török utca — Margit krt. — Moszkva tér — Szilágyi Erzsébet fasor a Rhédey utcáig (páratlan oldal) — Csalogány utca — Bem rakpart — Árpád fejedelem útja által határolt terület.

II. díj-övezet:

A Gül Baba utca — Apostol utca — Rómer Flóris utca — Zivatar utca — Ady Endre utca — Bimbó út — Tuli-pán utca — Aranka utca — Marczibányi tér — Garas utca — Trombitás utca — Pasaréti út — és az I. díj-övezet érintett útjai által határolt terület.

III. díj-övezet:

Az I. és II. díj-övezeten kívül eső területek.

2. számú melléklet a 38/2001. (X. 24.) rendelethez

Gépjármű-várakozóhelyek érvényes megváltási alapidíjai:

a) I-es számú díj-övezet: 1 200 000 Ft + ÁFA

b) II-es számú díj-övezet: 800 000 Ft + ÁFA

c) III-as számú díj-övezet: 700 000 Ft + ÁFA

Hét évvel ezelőtt óvodásokkal kezdtek

Sikersztori — Focisuli

Magyarországon a labdarúgás egészen sajátos helyzetben van. Hiába nyert ugyanis már az első újkori olimpián Hajós Alfréd mindjárt két aranyérmet hazánkna, mint ahogy az sem változtat lényegesen az emberek gondolkodásmódján, hogy a Sydneyben megszerzett nyolc első helyezéssel Magyarországnak immár 149 aranyérme van. Mindez nagyon szép, nagyon jó, de azért a labdarúgás, az mégis megkülönböztetett helyet foglal el a közgondolkodásban.

A témát még mindig elsősorban az 1954-es, svájci vb-döntő jelenti, ahol a legendás Aranycsapat valóban csak karnyújtásnyira volt a végső győzelemtől, az álmok beteljesedésétől. Az a németek elleni 2:0-s magyar vezetést követően 3:2-re elvesztett összecsapás még ma, 47 évvel a történelem után is számtalanszor szóba kerül, az akkori nemzeti hősök még élő tagjainak megbecsültsége, népszerűsége azóta is töretlen.

Az igazi labdarúgó-szurkolók a legkisebb részsikernek is nagyon tudnak örülni, s változatlanul bíznak benne, hogy egyszer majd ismét szebb napok jönnek a magyar labdarúgásra. Bizonyítotték a kerületünkben is élő optimizmus: a II. Kerületi Tömeg-

sport Egyesület keretei között immár hét éve működő Focisuli. Az a fórum, amelynek életre hívása két, vállalkozó kedvű fiatalember, *Szeltner Norbert* és *Markóczy Csaba* ötlete révén alakult meg, s amely az eltelt hét év során azt is visszaigazolta, hogy nálunk igenis változatlanul szeretik a labdarúgást gyerekek és felnőttek egyaránt. Az eddigi tapasztalatokról és a közeljövő terveiről beszélgettem a két alapítóval.

— Amikor belevágtunk, pontosan tudtuk, mire is vállalkozunk — fogalmazta meg mindkettőjük véleményét Markóczy Csaba. — A gyerekfoci nem a nagy üzletek színtere, csak kellően megszállott embereknek szabad ezt a munkát elkezdniük.

Jómagam egyébként már elvégeztem a Testnevelési Egyetemen a kétéves edzői szakot, s teljes mellszélességgel erre a területre akartam koncentrálni. Mivel kollégám, *Szeltner Norbert* hasonlóan gondolkodik, ezért tudunk a mai napig eredményesen együtt dolgozni. Eredetileg úgy gondoltuk, hogy ketten csináljuk, amit elterveztünk, de menet közben mindig újabb és újabb megszállottak csatlakoztak hozzánk.

A közös munka első lépéseként 1995 tavaszán hirdették meg az első sportanfolyamot óvodásoknak, amelyre mindjárt negyven gyerek jelentkezett. Az ovisok edzésein persze elsősorban játékos gyakorlást kell érteni, amikor is a kis nebulók ügyességfejlesztő gyakorlatokat végeznek, a koordinációs képességeiket igyekeznek fejleszteni, s természetesen mindezt labdás gyakorlatok segítségével.

— A legkisebbeknél egészen biztosan csatát nyertünk, hiszen az évek során mára már hét óvodában, kilenc helyszínen 13 csapatot működtetünk — ve-

szi át a szót *Szeltner Norbert*. — Ez összesen mintegy kétszáz óvodást jelent. Ha ehhez hozzávesszük a 11 általános iskolából a Focisuliban foglalkoztatott 270 labdarúgó-palántát, meg az 1989/90-es évfáratból kiemeltek, akkor elmondható, hogy közel ötszáz gyerek tartozik hozzánk. Persze ahhoz, hogy a folyamatosan bővülő létszámot meg tudjuk tartani, a szülők lelkesedésére és segítőkészségére is építenünk kell.

A Focisuli vezetői itt nem elsősorban anyagi áldozatvállalásra gondolnak, hiszen jelképes összegű tagdíjat fizetnek gyerekeik helyett. Sokkal inkább arra, hogy a kiemelt korosztály tagjainak már heti három edzésük van, ráadásul nem a saját iskolájukban, azaz a gyerekeket a szülőknek kell fuvarozniuk.

— Semmiféle varázslatra nem kell gondolni velünk kapcsolatban, s nem is terjesztünk ilyesmiket — szól ismét Markóczy Csaba. — Egyszerűen arról van szó, hogy a gyerekekkel fiatal kortól módszeresen kell foglalkozni úgy, hogy 12 éves korukra megkaphassák a szükséges alapképzést, mivel később már másra kell az idő.

A Focisuli vezetőit semmi sem védi attól, hogy bárki bármikor „elrabolja” tőlük tanítványikat, azaz úgy vigye el a kiszemelt játékos, hogy az neki egyetlen fillérjébe sem kerül. A megoldást talán a szerződéses rendszer bevezetése jelenthetné, amely nevelési költség megfizetését tenné kötelezővé. Az viszont biztató minden, az utánpótlással foglalkozó egyesület — így a Focisuli vezetői — számára is, hogy a Magyar Labdarúgó Szövetségben egyre komolyabban veszik a legkisebbekkel való módszeres foglalkozást, amelynek eredményességét a háromlépcsős Bozsik-program beindításával is támogatni kívánják. Ezen keretek között biztosított-nak látszik az igazán tehetséges labdarúgó-jelöltek folyamatos, magas szintű továbbképzése. Márpedig egy ilyen szakmai vákuum létrejötte egyértelműen erősítené az alapképzésben részt vevők — így a Focisuli — helyzetét is.

Jocha Károly



Edzők: *Szeltner Norbert*, *Markóczy Csaba*, *Harmati Balázs*.

Álló sor: *Vida Gergő*, *Szabó Balázs*, *Kusztós Tibor*, *Bada László*, *Tóth Máté*, *Király Márton*, *Kocsis Máté*, *Miklósi Gergő*, *Moldován Tibor*.

Középső sor: *Királyvölgyi Krisztián*, *Hrubi Ákos*, *Kivámosi Márk*, *Szabó Dávid*, *Szatmári Zoltán*, *Tompós Mátyás*, *Knyazoviczky László*, *Sütő Olivér*.

Ülő sor: *Horváth Gábor*, *Márkus Zsombor*, *Székely Szabolcs*, *Szerbák István*, *Hadzopulosz Dimitrosz*, *Veégh Szabolcs*, *Nikházy Gábor*, *Somogyi Lóránt*.

A Rózsika-forrástól az Erdőalja útig



Kerületünk közigazgatási határától néhány száz méterre végigsétálunk egy kanyargó völgyön, felkapaszkodunk a környező hegyek gerincére, és sziklákat, szép kilátóhelyeket érintve ereszkedünk le a szomszédos terület villanegyedébe. Útiköltség: BKV-bérlet vagy két buszjegy. A javasolt útvonal bejárására egy délelőtti vagy ebéd utáni időszak is elegendő, de a részletekben, a természeti szépségekben gyönyörködők egy naposra is tervezhetik a kirándulást.

A Hűvösvölgyből induló 64-es vagy 164-es busszal a Téglagyár megállóiig utazzunk; innen néhány méterre az országúton (a beépített rész végénél) ereszkedünk le a sárga sávjelzéseken a néhány méternyire bemélyedő Alsó-jegenye völgybe. Kényel-

mes sétány, több beépített híd vezet a solymári vízeséshez vezető ösvény torkolatáig. Itt érdemes lesétálni a kb. száz méterre lévő vízeséshez, amelyet, sajnos, a 30-as években egy strandfürdő építésének tervei miatt berobbantottak, így torzó maradt (és a strand sem épült meg).

Kanyargós, vadregényes úton jutunk a Rózsika-forráshoz átívelő hídig. A forrást jelző táblát, sajnos, megint ellopták, ezért elmondjuk, hogy a névadó Rózsika egy közszeretnek örvendő újpesti természetbarát volt, aki a múlt század elején az első között szervezett kirándulásokat szegénysorsú gyermeknek. A Természetbarátok Turista Egyesülete (TTE) újpesti csoportja az ő tiszteletére foglalta ízléses természetköberakásba a forrást.

Néhány percnnyire innen kitágul a völgy, és a füves rét kiválóan alkalmas játékra, labdázásra. A rét sarkától eddigi irányunk-

ban zöld kereszt jelzés vezet tovább, mi azonban a sárga sávjeleket kövessük: hatalmas kanyart tévő utunk egyre jobban emelkedik. Most kapaszkodunk fel a pesthidegkúti medencét a Vörösvári-völgytől elválasztó hegycsoporthoz gerincének meredekebbik, s talán szebbik északi oldalára.

Mielőtt a hidegkúti peremre érünk, ügyeljünk arra, hogy a jelzett út itt derékszögben balra vezet tovább. Csakhamar a Kálvária-hegy északi oldalába érünk (előtte láthatjuk a csúcsán lévő névadó keresztet). Az elkeskenyedő ösvény vadregényes erdei környezetben kanyarog, majd az egyik ívben közvetlenül felettünk trónol majd a Kötők padja két tekintélyes méretű sziklája. Szemben pompás kilátás nyílik a Pilis vidékére, velünk egyvonalban a Kevély-hegycsoportot láthatjuk.

A panoráma élvezete után ösvényünk ismét az erdőben folytatódik; a meredek hegyoldalon csekély ereszkedéssel éri el a völgyből felkapaszkodó zöld sáv jelzésű turistaösvény kereszteződését (kerülgetve a bedőlt fatörzseket!), majd az országos kék turistautat. Bármelyiken felkapaszkodhatunk a Csúcshegyi-nyeregbe; az előbbi út meredekebb, de rövidebb.

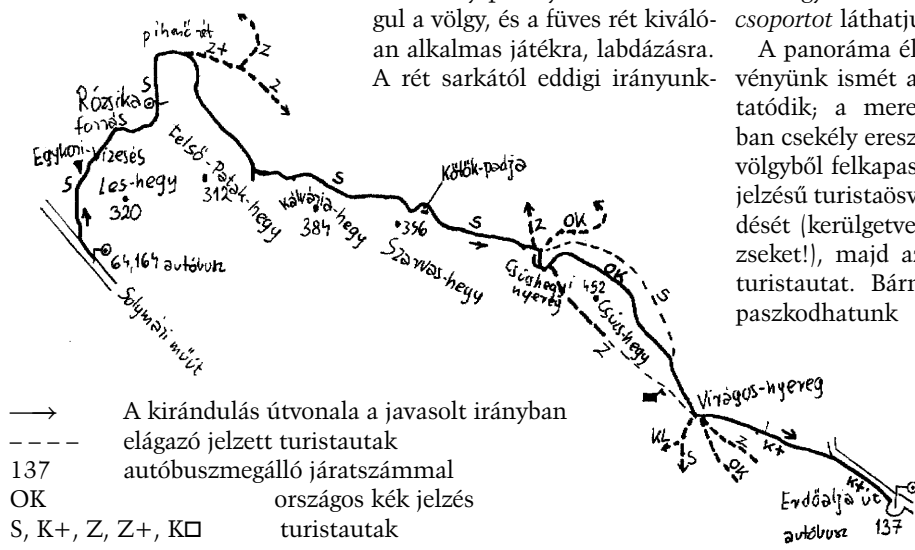
Vízszintesen meg-
yünk to-

vább az országos kék jeleket kísérv a sétányszerűen kiépített úton (a zöld sáv is ugyanoda vezet, de nem annyira látványos helyeken, és hétvégi telkek között). A magasfeszültségű távvezetékek alatt elmenve, mint egy lanovka meredek pályájáról, szép kipillantás nyílik a pilisi tájra, és azon túl a főtí dombvidékre. Kisebb terephullámok után, egy névtelen katonasír közelében balról visszatér a sárga sáv jelzés, pár száz méternyire a Virágos-nyeregbe érünk. Ennek közelében van egy kocsmaszerű hely, de meglátogatását higiéniai és kiszolgálási szempontok miatt kevésbé ajánljuk.

A továbbiakban a rézsútosan lejtő vízmosásos úton a kék kereszt jelzéseket követjük, ezen kb. 700 méternyit leereszkedve az Erdőalja útra érünk le. Innen sétálunk a kertes házak között a 137-es autóbussz végállomásához, amely a Bécsi úthoz, a Flórián térre és a HÉV Árpád hídi állomásához visz.

Átlagos menetidő: Budaliget Téglagyár buszmegálló — Solymári vízesés 11 perc, Rózsika-forrás 10 perc, pihenőré 6 perc, Kálvária-hegyi derékszögű forduló 22, perc, Kötők padja kilátóhely 18 perc, zöld sávjelek keresztezése 12 perc, országos kék keresztezés 2 perc, Csúcshegyi-nyereg 5 perc, Virágos-nyereg 21 perc, Erdőalja út 10 perc, 137-es busz fordulója 10 perc.

Kertész István



A Budai Polgár hirdetési díjai

1/1 oldal: 120 000 Ft
1/2 oldal: 65 000 Ft
1/4 oldal: 40 000 Ft
1/8 oldal: 25 000 Ft
1/16 oldal: 15 000 Ft

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig: 900 Ft,
10–20 szóig szavanként + 100 Ft,
közületi apróhirdetés: 3000 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356)
10% felár.

Öt megjelenés után 15%
kedvezményt adunk fenti
árainkból.

Hirdetésfelvétel, további
információk: 316-8737.

NÉVTLEN KRÓNIKÁS	ORRA BUKIK	ELEGYÍT SZÍNLEL	... VEGAS	ÉGTÁJ RÖVIDEN	CSÚS- ÍVES	A MAYA FESTŐJE HATVANI NORBERT	TILTAKOZÁS IDEGEN SZÓVAL	OLDÓSZER
1								T
FINOM ÉTOLAJ				TÓ OROSZ- ORSZÁGBAN				
				NŐI NÉV				
GYÜMÖLCS- FAT OLT					IDI ... UGANDAI ELNÖK VOLT NEWTON			
FRANCIA- BELGA FOLYÓ			NÉMET SZABVÁNY KÍNAI HOSSZM.			AUTÓS ISKOLA MADÁR- KETREC		
FÉL- MILLO!		KIS HÁZ NEMEZ			FEMES ELEM KABARÉ- SZERZŐ V. (LÁSZLÓ)			
...-MUK-FUK		SCI... TE ÉS ÉN		MAV- ÜGYFÉL AFRIKAI KÖZTÁRS.			EGYEI IPARI NÖVÉNY	
SULFUR	SZOLM HANG FELVIDUL		HAMISAN JÁTSZIK MINDEN- HÁTÓ			ÜRESEN LOGI BÁRIUM		
☺ ÜTŐDÖTT RÓMAI 501					VIRÁG RÉSZE A HEGY LEVE			OLASZ AUTOJEL
ELLENBEN VASPÁLYA		3 BORNEÓ RÉSZEI						
2 TÁPLÁLJA ☺	VIETNAMEI HOLDÚJÉV ÜRES TÁLI	PITYERGÓ TANTÁL		KÖZÉPEN ÁTDOB! GUMI- DARAB				
		MEZEI RÁGCSÁLÓ URÁN			RÖNTGEN ÉGTÁJ RÖVIDEN			

A rejtély főszereplője Voltaire gondolatát rejtettük el.
A 20. számban megjelent rejtély megfejtése: „A
mely harag túlfutott mélyre metsz” (Shakespeare).
A beérkezett 84 helyes megfejtés közül három
kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Vllimszky Mária,
Funk Gábor, Jelencsik József. A könyv-
utalványokat postázzuk nyerteseink címére.

Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtélye”,
1024 Budapest, Mechwart liget 1. címre leg-
később november 8-ig.



Biztonságtechnikai Kft.

Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

Amire vállalkozunk:

- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus riasztórendszerek jelzéseit — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: fegyveres járőrt küldünk, értesítjük az ügyfelet vagy megbízottját, a hatóságot vagy a szakszolgálatot;

Ahogy végrehajtjuk:

- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet 4 különböző járőrbázisról tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádióval, akik 10 percen belül a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt elfogják és átadják az illetékes hatóságnak, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített felelősséget vállalunk.

Iroda: 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.:** 361-3885, **fax:** 361-3884

Távfelügyeleti központ:

1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma:

BRFK XI. ker. R. kap. 151(2-70) 1995.

www.prosec.hu

E-mail: prosec@mail.mata.hu



Tisztelt Ingatlan tulajdonos!

A Flott-Invest International Kft. 1991 óta foglalkozik nagy értékű ingatlanok **bérbeadásával és eladásával.**

Piacvezetőként számos nagy értékű ingatlant közvetítettünk már multinacionális cégek, nagykövetségek számára.

Amennyiben Ön ingatlana bérbeadását vagy eladását tervezi, forduljon hozzánk bizalommal. Reméljük, hamarosan Ön is elégedett ügyfeleink közé fog tartozni!

Tisztelettel,

Bányainé Keresztes Margit ügyvezető igazgató

Tel./fax: 268-0764, 411-0091, (06 30) 991-0070



Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

Új lakások leköltöztetők: Bp. XIV. Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával. Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető! Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.

INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12%	évi 12%
3–5 hónap	évi 13%	évi 13,5%	évi 14%
6–12 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ: 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalon

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

„MINŐSÉG ÉS SZOLGÁLTATÁS”, áll a színvonalas szórólapon, mely a szépség vágyók számára a szolgáltatások sokaságát sorolja fel. Ez a szlogen keltette fel figyelmemet, amikor a kedves hosztesszlány átadta a MOM-park információs pultjánál.

Érdeklődéssel, ám tétován közeledtem a szalon felé, amely már messziről az igényesség és elegancia jegyeiről árulkodott.

A szalonba belépve kellemes zene érezte velem, hogy ez valami más, ez valahogy egy emberközelibb sziget, mint a már megszokott bevásárlóközpontok globalizált és kitárolkozó szépséggárjai. Tétovázásom és pillanatnyi bizonytalanságom azonnal szertefoszlott, mikor a tulajdonos hölgy természetes kedvességgel sietett segítségemre, hogy a tolatódás szikráját is elkerülve körbevezessen a szalonon. Nem véletlenül mondom, hogy körbe, hiszen az érdekes belsőépítészeti megoldások következtében az üzlet magját a fodrászat üvegtéglával körülhatárolt egysége alkotja, így az idelátogatót az igazi meglepetés a szalon hátsó, intim szférájában várja.

Testkezelések felsőfokon: A világhírű HIGH-CARE cég jól ismert cellulitisz, fogyaszto és bőrfeszítő ultramodern gépeinek teljes gépparkja várja a vendégeket. A kezelési módszerek felveszik a versenyt a plasztikai sebészettel, és tartósan garantálják a szépséget, fiatalságot — tájékoztattott a felkészült testkezelő hölgy, aki a különböző személyre szabott, kombinált bérletek nyújtotta lehetőségekről is beszámolt. A gépek kabinrendszere nem a megszokott bezártságérzetet, hanem a komfortot és diszkréciót sugallta.

A tágas kozmetikában a világhírű francia ORLANE cég 9-fajta — bőrtípusnak megfelelő — színvonalas kezeléséből válogathattam a szakképzett kozmetikus segítségével.

A testkezelőkben és a kozmetikában az ellazuláshoz és a teljes kikapcsolódáshoz relaxációs fény és a hozzá tartozó relaxációs zene nyújt segítséget.

Természetesen a barnulni vágyókra is gondoltak, így szolárium is szerepel a szolgáltatások palettáján, hogy ezért se kelljen messzire utaznia az idelátogatóknak.

A minden igényt kielégítő fodrászatban a L'ORÉAL és — csak a külföldi útjaimról ismert — KÉRASTASE professzionális hajápoló termékek segítségével az otthon nem szakszerű festésektől kissé elstrapált hajamból hamarosan kedvemre való frizurát varázsolt a tapasztalt fodrász.

Jó benyomásom és elégedettségem a számla kiegyenlítésekor is tovább erősödött, hiszen az árak mérsékeltek, a szolgáltatások színvonalát alatt maradnak, ezért úgy gondoltam, kihasználni

lomb az alkalmat, rögtön be is jelentkeztem egy arckezelésre.

A szalon nyitva tartásával is alkalmazkodik a rohanó világ követelményeihez: minden nap (hétfőig is) 7–21 óráig várja a szépség vágyók és regenerálódni vágyó hölgyeket, urakat.

Hát igen! Ez megfelel a szórólapon álló szlogennek: „Minőség és szolgáltatás”!

Végre minden egy helyen, és értünk, Buda szívében, az új MOM-park bevásárlóközpontban.

Bejelentkezés a 487-5610-es telefonszámon.

MIRROR

SZALON A SZÉPSÉGÉRT



Szlovákiai sítáborok 2002.



KRAHULE, JASENSKÁ DOLINA, MARTINSKÉ HOLE
Szállás **Túrócfürdő** mellett fekvő hegyi üdülőben
(Budapesttől 210 km).

Időpontok:

Január 21–26., 6 nap/5 éjszaka
Január 28. — február 2., 6 nap/5 éjszaka
Február 4–9., 6 nap/5 éjszaka
Február 11–16., 6 nap/5 éjszaka
Február 18–23., 6 nap/5 éjszaka



Részvételi díj gyermekeknek (18 év alatt)
33 500 Ft, felnőtteknek 37 500 Ft, mely tartal-
mazza az utazást (különbusszal), a szállást (tu-
ristaház jellegű, 3–4 ágyas szobák), a napi háromszori étkezést
(ebédre hidegcsomag), a síoktatást és a sítérletet.

Március 13–17., 4 nap/4 éjszaka, 21 500 Ft. A részvételi díj a sí-
bérlet árát nem tartalmazza.

Csoportok maximális létszáma 70 fő. Részvétel a jelentkezés sor-
rendjében. Csoportok részére részletfizetési lehetőséget biztosí-
tunk. A sítútajainkra jelentkezőknek kedvezményes feltételekkel fel-
szerelést (síléc, cipő) tudunk biztosítani. A sítérekre a hóviszo-
nyoktól függően autóbusszal szállítjuk a résztvevőket.

Vízivárosi Sportegyesület
1024 Budapest, Margit krt. 9.
Tel./fax: 212-5673
e-mail: vizivarosise@dpg.hu

Internet Kávészó a Millenárison!

Gyorsan akar informálódni
a világ eseményeiről?
Térjen be a Fogadóba
egy kis szörfözésre!

**Kellemes környezetben,
barátságos kiszolgálással,
gyors Internet-eléréssel
várja vendégeit a**

Mill-e-c@fe

minden nap 10–24 óráig!

Szolgáltatásaink:

½ óra 300 Ft

1 óra 500 Ft

2 óra 900 Ft

Cím: Fogadó a Millenárishoz
1024 Budapest, Fény utca 20–22.



Leküzdhetetlen vonzerő



206 306 406 Partner Expert Boxer

- Hihetetlenül **kedvező finanszírozási ajánlat**, akár **0% kamat**, vagy
- **ajándék téligumi-készletet**, vagy
- **személyre szabott ajándék**
- **Peugeot 206 Color Line**, limitált modell, sportüléssel, speciális kárpittal, autószőnyeggel és CD-rádióval

PEUGEOT KOVÁCS
a siker KOVÁCSAI!

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



PEUGEOT

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

A Mammut közelében lévő üzletbe fodrászt, fejmosót keresek. Tel.: (06 30) 258-8605

Másoddiplomás tanulmányait folytató, angol-német nyelvvizsgázott, számítógép-ismeretekkel rendelkező lány keres heti 20–24 órás munkalehetőséget. Tel.: (06 30) 970-5546

RELIABLE ACTIVE WOMAN SHALL DO YOUR IRONING OR IF YOU WISH, CLEANING TOO WEEKENDS ARE POSSIBLE. Tel.: (06 30) 353-0106

Adminisztrátort keresünk részmunkaidőbe. Középfokú angoltudás, magas szintű számítógép-használat. **Jelentkezés írásban.** 1281 Bp. 27., Pf. 41.

Változás! Katona Piroska fodrász hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.). Tel.: 394-2242

OKTATÁS

SZÁMÍTÁSTECHNIKA: Word, Excel, Internet tanfolyamok, **GEPIRASOKTATÁS.** Mikrobit Stúdió. Tel.: 201-0855

TANULÁSI ZAVAROKKAL KÜSZKÖDŐ GYERMEKEK FELZÁRKÓZTATÓ OKTATÁSA, FEJLESZTÉSE SZAKTANÁRNÁL A MOSZKVA TÉRNÉL. Tel.: 213-5980

KARATE, ÖNVÉDELEM GYEREKEKNEK, FELNŐTTEKNEK. II., Jurányi u. 1. (a Mammutnál). Kedd, csütörtök, péntek 19–20.30-ig. Tel.: (06 30) 914-0489

ÉNEKHANGKÉPZÉS, KORREPETÁLÁS, FUVOLAOKTATÁS A BELVÁROSBAN! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

ZONGORATANÍTÁS DIPLOMÁS TANÁRTÓL BÁRMILYEN MŰFAJBAN! HÁZHÓZ IS MEGY! Tel.: 329-8248, (06 20) 355-2928

Mesterjelölt sakkozó sakkoktatást vállal gyerekek részére. Tel.: (06 30) 857-1320

Koncentráció fejlesztése, tanulási és memóriazavarokkal küzdő gyerekek felzárkóztatása amerikai módszerrel pszichológusnál a kerületben. Bejelentkezés: 398-0435, (06 30) 961-9905.

PINGVIN ALAPÍTVÁNYI ÓVODA (XII., Böszörményi út 19/a) kivételes pótfelvételt hirdet! Oldott légkörben eredményes iskolaelőkészítés, klasszikus zene! Tel.: 214-4257, (06 20) 927-8491

Autósiskola a Kolosy téren az Újlaki Üzlet-házban! Tel.: 453-3146, (06 20) 939-3762

Budai Ring Autósiskola az ön szolgáltatásban. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre, tel.: 202-0521, 487-0224, 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Szeretne **JOGOSÍTVÁNYT?** Tanfolyamaink folyamatosan indulnak a Városmajori Gimnáziumban. IXION. Tel.: (06 20) 992-9445, (06 20) 992-9446

Matematika-, fizika-, kémiaoktatás a Moszkva térnél. Tel.: (06 20) 323-7401

Matematika-, fizikatanítás. Tel.: 200-7764
Német nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés (Zöld lomb utca) lakáson, profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

Németnyelv-tanítás minden fokon, vizsgákra felkészítés nyelvtanárnőnél. Tel.: 326-5491

Némettanítás, nyelvvizsgára felkészítés ELTE-n végzett nyelvtanárnőnél. Tel.: 325-5483, (06 20) 434-4491

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NEMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

Angol nyelvtanítás minden szinten a II., Völgy utcában. Tel.: 392-7592, (06 30) 959-1090

Angoloktatás remek kiejtéssel (business, felsőfok is) fiatal, diplomás tanárnőnél. Tel.: (06 30) 949-9808

ANGOL-AMERIKANISZTIKA felvételre való egyéni felkészítést vállal ELTE BTK oktató a Pasaréti térnél. Tel.: (06 30) 408-6633

Angol- és némettanítást vállalok svájci egyetemi végzettséggel és harmincéves tapasztalattal angol nyelvtérületen. Házhoz megyek. Tel.: 397-0300

Megjöttem, és folytatom az angol és német nyelv oktatását. Tel.: 326-5838

Olaszoktatás minden szinten a Hűvösvölgyben nagy gyakorlattal. Tel.: 200-0111

FRANCIA ÉS OLASZ nyelvvizsgákra jól felkészült magántanár. Általános vagy speciális oktatás, de mindig egyénre szabott tanulási program. Tel.: 325-7935, II., Cseppkő utca.

INGATLAN

Tárogató útra nyíló 18 m²-es garázs riasztóval, távnyitós ajtóval, vízzel, villannyal kiváló állapotban 3,5 mFt-ért eladó. Tel.: 275-1754

GARÁZST VESZÉK a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

Mechwart ligetre néző I. emeleti, 120 m²-es komfortos, felújítandó lakásomat elcserelném 2 szobás csendes, világos lakásra a környéken, vagy eladnám. Tel.: (06 20) 347-9158

Eladjuk, vagy hasonló nagyobbra cserélnék XI., Karcag utcai téglalapítású, csendes, 50 m²-es zöldövezeti lakásunkat. Ár: 12 500 000 Ft. Tel.: 204-0185, estefelé.

II., Jurányi utcai magasföldszinti 47 m²-es összkomfortos 1+1 fél szobás öröklakást cserélnék 2 és fél szobásra 60–65 m²-ig a környéken. Tel.: 213-5452, (06 30) 241-9279

Amerikai üzlettember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884

Német család bérelne 300 m² körüli új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884

A Rózsadomb tövében 27,3 mFt-ért tulajdonostól eladó egy I. emeleti, parkra néző, frissen felújított 96 m²-es 4 szobás, erkélyes, 2 galériás, nagypolgári öröklakás, melyhez pince és közös kertresz tartozik. Tel.: (06 20) 915-3234

II., NYÚL UTCÁNÁL 41 m²-es egyszobás, étkezős, világos, Városmajorra balkonos lakás 10,9 millió. Tel.: (06 20) 977-2962

BIMBÓ útnál 79 m²-es háromszobás, cirkófüteses, nagy erkélyes lakás 23,5 millióért. + garázs eladó. Tel.: (06 20) 977-2962

Ingatlanért teljes körű gondoskodás apartmanos budai kertés intézményben. Tel.: 246-1509

Új Idősek Otthona nyílik Törökbálinton! Emelt szintű elhelyezés fűrdőszobás, teakonyhás, erkélyes apartmanokban. Érdeklődni lehet a 414-3300, (06 23) 510-517-es telefonszámokon.

Rózsadombnál 107 m²-es I. emeleti nívós lakás bérbeadó (150 000 Ft). Tel.: (06 30) 934-8413

Haas Gabriella a megszűnt Spécitrade-ből új irodát nyitott. Várja a bérelni, bérbe adni, eladni és venni szándékozókat. Új szám: 416-8379, (06 30) 931-1337

DIPLOMÁS, AGILIS RÓZSADOMBI ingatlan-közvetítő hölgy keres budai eladó/kiadó ingatlanokat. Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

TISZTELT TULAJDONOS! INGATLANKÖZVETÍTŐ SOK VAN, DE TIZ EVES TAPASZTALATTAL KEVÉS. HASZNÁLJA KI A SPÉCIKER SZAKTUDÁSÁT. KERESÜNK KIADÓ, ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, TELKEKET. Tel.: 240-4412, (06 30) 280-1642

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KINAL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélköre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

HILL-ESTATE Ingatlan Iroda folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinek. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

LAKÁST VÁSÁROLNA MAGÁNSZEMÉLY (1-1,5 SZOBAST) A KERÜLETBEN KESZPÉNZFIZETÉSSSEL. Tel.: 318-5902, (06 20) 915-6076

II., Keleti Károly utcai 46 m²-es 1 szobás földszinti összkomfortos lakás eladó (10,8 millió). Tel.: 316-1297, (06 20) 318-9858

Keleti Károly utcai 126 m²-es, WC-vel ellátott, felszuterén helyiség utcai bejáratú irodának vagy raktárnak kiadó. Tel.: 212-3049, (06 30) 301-8318

Pesthidegkúton 54 m²-es teraszos, kertes, gépkocsibeállós lakás családi házban eladó. Tel.: (06 30) 343-4355

Hűvösvölgyi úton polgári ház (3 szoba hall, személyzeti) közvetlenül a tulajdonostól eladó. Tetőtér-beépítési lehetőség. Felújítandó. Tel.: (06 20) 973-8474

II. kerületben két szoba hallos első emeleti, utcai, felújításra szoruló, irodának is alkalmas lakás tulajdonostól eladó. 17,5 millió. Tel.: 251-2439

I., Bécsi kapunál 70 m²-es villalakás kertésszel magánszemélytől eladó. Ár 32 millió forint. Tel.: (06 20) 348-9339

I., Batthyány utcában 29 m²-es garzon magánszemélytől eladó. Ár 9 millió Ft. Tel.: (06 20) 348-9339

Rózsadombon 60 m²-es panorámás öröklakás 4. emeleten eladó. 17 900 000 Ft. Tel.: (06 30) 934-8413

II., Felső Zöldmáli úton II. emeleti 2 szobás, 50 m²-es lakás eladó. Irányár 16,5 mFt. Tel.: (06 20) 333-5335

A Pasaréti térnél 51 m²-es felújított emeleti öröklakás eladó. 15 900 000 Ft. Tel.: (06 30) 934-8413

A Forint utcában három szoba hall étkező-konyhás, nagy erkélyes, felújított emeleti Bauhaus-öröklakás eladó. 28 500 000 Ft. Tel.: 316-6950, (06 30) 934-8413

III., Remetehegy úton ötszobás, 235 m²-es teraszos, padlófűtéses ikerház pincével, garázzsal, 187 nől kerttel eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., György Aladár utcában kétszobás, konvektoros, erkélyes I. emeleti öröklakás eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

XII., Diós árokban 1+4 szobás, 125 m²-es öröklakás 56 m²-es szuterénal, terrasszal, garázzsal, kertésszel eladó! Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Berekfürdőn a termálfürdőhöz közel össz-közműves, tetőtér-beépítéses, háromszobás üdülő eladó. Érdeklődni: Berekfürdő, Haraszt u. 2. Tel.: (06 59) 311-882, (06 59) 319-446, (06 20) 945-1822

SZOLGÁLTATÁS

Ilj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.

FOGSZABÁLYOZÁS SZAKRENDELÉS részletfizetési lehetőséggel. Fogfehérités, fogbeültetés, göctalanítás, pótlások, ellazult fogak kezelése, fogszuvasodás megelőzése 2 éves kortól. Rendel dr. Morid M. Reza minden szombaton 9–16 óráig. II., Vitéz u. 5–7. Tel.: (06 30) 320-4717

TELJES KÖRŰ FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEMET ismét megkezdtem. Szeretettel várom régi és új betegeimet. Dr. Vágó Krisztina, II., Törökvesz út 82/c. Bejelentkezés: 394-4834, (06 30) 924-3226.

DR. MÓNOS ZSUZSA bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözik. Bejelentkezés: **dr. Csátár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554.

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Levendula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrassy Ilona főorvos.

CSONTKOVÁCS KINEZIOLÓGUS — SZELLEMGYÓGYÁSZ — ASZTROLOGUS ÉS HOMEOPATA DOKTOR VÁRJA ÖNÖKET. 1026 Gárdonyi Géza út 6/b. Tel.: (06 30) 201-8382

Frissítő, regeneráló arc-, testmasszázs. Tartásjavító, kondicionáló gyögymasszázs, talpmasszázs. Tel.: 214-1339

Shiatsu gyógyító meridián masszáz, testi-lelki felgyógyulás, stresszoldás, központi idegrendszeri sérültek konduktív terápiaja mozgásterapeuta szakembertől. Tel.: 311-9751, (06 70) 221-2635

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai” orvos-természetgyógyász rendelő, II., Filler u. 10a-b, tel.: 316-2596.

TALPMASSZÁZS. Diplomával rendelkező hivatásos talpmasször praxisába új vendégeket jelentkeztetését várja. Tel.: (06 30) 951-9505

Tradicionális thai-masszázs masször házhoz megy. Tel.: (06 20) 972-6873

Dr. KORODI-GÁL BOTOND urológiai magánrendelésemet megkezdtem a Moszkva tér 4. szám alatt hétfőn 15–18 óráig. Bejelentkezés: (06 30) 960-9833.

SZEXUÁLIS tanácsadás, VIDEOKOLKOSZKÓPOS RÁKSZÜRES svédországi tapasztalattal dr. Takáts Béla NŐGYÓGYÁSZATI MAGÁNRENDELÉSEN: II., Filler u. 10/b, tel.: 316-2596, (06 30) 281-7024.

Pszichiátriai magánrendelésemet folyamatosan depressziós, szorongó, pánikos, kényszeres betegek részére, előjegyzés szerint. III., Jolsva u. 6. Tel.: (06 30) 961-6658, 250-7941, a Pálivölgy-barlang közelében. **Dr. SZABADOS PÁL** pszichiáter neurológus addictológus szakfőorvos.

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogókúra kiegészítéseként, göcstalanításra. „Vivien tálpai” orvos-tervezőgyógyász rendelő, II., Filler u. 10/a-b, tel.: 316-2596.

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800, (06 70) 234-7311

Garázkapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek, tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429.

Betörésvédelem, sima és díszműves rácsok, rácsos ajtók, zárok, hevederzárak, ajtók megerősítése, vasszerkezetek készítése. Tel.: 325-6749, (06 20) 956-4117

CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA, villanybojler vízkötelenítése, csapok, vécek javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

KLÍMAK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA. DÍJTALAN FELMÉRÉS, ARÁJANLAT. TEL.: 455-0912

VÍZSZERELÉST, fűtésszerelést, gázszerelést, javítást, fűrdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézőssel. Mindennemű vízszelvényi munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250

3500 forintos akciós áron FÉG gázkészülékek tisztítása, fűtésre felkészítése. Tel.: (06 20) 921-2215

3 órán belül javítjuk FÉG gázkészülékeiket 7-23 óráig. S.O.S. gázkészülék-szerviz. Tel.: (06 20) 921-2215

GÁZKÉSZÜLÉKEK GYORS JAVÍTÁSA. Gázszivárgások műszeres vizsgálata. Tamási József gázszelőlő, II., Lórántffy Zs. út 5. Tel.: 214-1606, (06 20) 926-5362

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

ÉRINTÉSVÉDELEM — szabványossági, villámvédelmi felülvizsgálatok, erőáramú berendezések tűzvédelmi időszakos felülvizsgálata. Tervezés. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

VILLANYSZERELÉS, családi, társasházak, ipari berendezések, riasztók, kaputelefonok szerelése, felújítások. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

Villanyszerelés gyorsszerviz ELMŰ-s szakemberrel. Fővezeték, márhely-építés ügyintézővel. Korrekt árak. 5 év garancia. Tel.: 222-9667 üzenetrögzítő, (06 30) 354-6881

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszelvény, bojlerok, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT! Csatornák, mosogatók, fűrdőszobai lefolyódugulások megszüntetése falbontás nélkül. Gyökértelepítés, zsírtalanítás gépi tisztítással, ga-

ranciával. GYORSSZOLGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fűrdőszobai lefolyók, mosogatók, strángok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Vécék, csatornák, fűrdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

DUGULÁSELHÁRÍTÁS FALBONTÁS NÉLKÜL A II. KERÜLETBEN LEGOLCSÓBBAN. VÍZVEZETÉKSZERELÉS: CSAPOK, SZIFONOK, VECÉTARTÁLYOK STB. JAVÍTÁSA-CSERÉJE GARANCIÁVAL, HÉTVEGÉN IS. TEL.: 233-1483

REDŐNY, relaxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Napellenzők, szalagfüggönyök, relaxák és redőnyök gyártása, javítása. Beépített szekrények, konyhák készítése felmérés-sel. Tel.: (06 20) 950-6057

REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FARE-DŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFOLIA, HARMONIKAAJTÓ, NAPPENLÉZŐ, SZÜNYOGHÁLÓ. Tel.: 394-4391

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, szalagfüggöny, napellenző, szünyogháló, függöny-karnis készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, relaxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171

REDŐNY-, relaxaszerviz! Szalagfüggöny, szünyogháló, redőny, relaxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLET-BEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyaszító javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

BUDAI FAGYASZTÓ- ÉS HÜTŐGÉPJAVÍTÓ SZAKSZERVIZ. HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 6-21-IG. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 275-5644, (06 20) 934-5183. HÉTVEGI ÜGYELET.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 306-7177, (06 20) 928-5188

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. HELYSZINI JAVÍTÁS GARANCIÁVAL, HÍVHATÓ A KERÜLETBŐL 9-21 ÓRÁIG. HÉTVEGÉN IS. TEL.: 395-2991

Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568

Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását; villanybojlerok javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás. Tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210

AUTOMATA MOSÓGÉPEK, mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerok, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

AUTOMATA MOSÓGÉPEK JAVÍTÁSA! SZERVIZ. HAJDÚ ENERGOMAT, „NDK” MINIMAT, ENERGOLUX, NYUGÁTI GÉPEK. A HIRDETÉS FELMUTATÓJÁNAK 1000 FT ÁRENGEDMÉNY. BÓDI GÁBOR. TEL.: 395-3357, (06 20) 961-8618

GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojler-ek. Tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötelenítés, csere, értesítés (Pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még AZ-NAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL. ÖLCSON, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. 10-17-ig tel.: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIO, VIDEOMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI KÉSZÜLÉKEK precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, (06 20) 399-3333, 9-17 óráig.

Videomagnó, tévé, Hi-Fi-készülékek szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Nyugdíjas KEDVEZ-MÉNY. Bp. 1025, Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO-, MONITOR-, VIDEÓGYORS-SZERVIZ. HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ. Tel.: (06 70) 246-5049

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, hordozható tévé, videomechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10-19 óráig.

Mikrosütők szervize. Javítás garanciával. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

Mikrosütő szerviz, van még egy? Tel.: 202-7399, (06 20) 951-2489 — megkeresni, megkérdezni, Ildi, mi ez?

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSÉT, MEGLÉVŐ ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSÉT, FELÚJÍTÁSÁT, TETŐTER-BEÉPÍTÉSÉT VÁLLALJA TERVEZÉSTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. TEL.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Műszaki vezetést vállalkozó kivitelezésnél A-2 kategóriában. Tel.: (06 20) 955-4440

Házak építését, közműves, betonozási, szivárgóépítési és egyéb munkákat vállal építőmérnök. Tel.: (06 20) 955-4440

BÁDOGOS ÉS TETŐFEDŐ, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával, Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, kerítések, átalakítások. Gipszkartonszerelés, válaszfal, álmennyezet, tetőtér-beépítés. Asztalosmunkák. Épületbontás, tereprendezés, fakivágás. Tel.: 397-0147, (06 30) 292-3247

ÉPÜLETÜVEGEZÉS; lakóépületek-kirakatok hagyományos és hőszigetelő üvegezése. Helyszíni munkavégzés. Tel.: (06 20) 374-7772, (06 30) 396-1208

KONTÉNERES szemét- és szállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos-, víz-, villanyszerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226

Szobafestést-mázolást, tapétázást, szőnyegpadlózat, burkolást, parkettacsizolást-lakkozást garanciával vállalunk. Tel.: (06 30) 919-5806

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSIZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Minőségi festést, mázolást, tapétázást, nyílászárók javítását, szigetelést, burkolást stb. vállalkozó. Riener Károly. Tel.: 276-1805

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadlózás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

FESTÉS-MÁZOLÁS-TAPÉTÁZÁS, bútormozgatás, föltákarás; gyors, pontos, megbízható; rövid határidő. Tel.: (06 20) 374-7772, (06 30) 396-1208

SZOBAFESTÉS, MÁZOLÁS, TAPÉTÁZÁS tisztán, szépen 16 éve a kerületben. Tel.: 387-1831, (06 70) 244-9973

PARKETTACSIZOLÁS, világos háromszori lakkozás valódi parkettalakkal, garanciával. Tel.: 246-2094, (06 30) 949-2207, Iványi.

HŐSZIGETELÉS, ASZTALOSMUNKÁK. Ablakok, ajtók, zárok javítása-szerelése. Tel.: 355-9358

AJTÓK, ABLAKOK készítése és javítása. Ablakok átalakítása Termora. Fa megmunkálása. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

ASZTALOS vállalkozó iroda-, konyha- és egyéb bútortervezését, gyártását, szerelését. Kovács Attila. Tel.: (06 20) 341-7312

MŰBÚTORASZTALOS vállalkozó antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

Szőnyegtisztító-gépek kölcsönzése. Szőnyegtisztítás helyszínen és elvitelre. Ablaktisztítás. Tel.: 221-0491

LÉPCSŐHÁZ-TAKARÍTÁST, ablaktisztítást, nagytakarítást, irodakarítást vállalkozó. Megbízható, egyenletes minőségű munkát végez. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDA-PESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

KÖLTÖZTETÉS — BELFÖLDI, NEMZETKÖZI —, csomagolás, bútorszerelés, gépszállítás, vámuügyintézés. Meglepetések nélkül! Garanciával! BARMIT, BARMIKOR, BARHOVA! A 10 TRANS: (06 30) 924-3216, (06 20) 434-0706, 210-0822

KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, BÚTOR-SZERELÉS, zongoraszállítás, ingyen dobozokkal, lomtalanítás, expressz-teher. Tel./fax: 349-0365

FUVARVÁLLALÁS zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

Kertépítés, automata öntözőrendszerek tervezése, kivitelezése garanciával, utólag is. Tel.: (06 20) 331-2965

Fakivágás szakszerűen, 1983 óta Budapesten és vidéken, hegymászótechnikával is. Gond Ferenc. Tel.: 319-3088, (06 30) 977-1745

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval! Tel.: (06 26) 301-860

Elhanyagolt, gazos kertek rendbetétele, sövényvágás, motoros fűkaszalás, fakivágás, gallyazás. Rotációs kapálás, fűvesítés, rendszeres fűnyírás. Megbízható, korrekt munka. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368

TÁRSASHÁZ közös képviselőt vállalom 7 éves gyakorlattal, teljes körű ügyintézővel. Nemes. Tel.: 200-4057, (06 20) 977-7551

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

PEDIKÚR-MANIKÚR az Ön otthonában. Tel.: (06 30) 202-0625

KOZMETIKA, SMINKTETOVALÁS tapasztalt kozmetikus által. TELJES KÖRŰ KOZ-

METIKAI SZOLGÁLTATÁS, arc- és testkezelések korszerű és biokozmetikumokkal. Kellemes környezet, profi kiszolgálás. Frankel Leó út 8. Tel.: (06 30) 269-4697

A most megnyílt Budai Kozmetikai Műhelyben modern gépekkel kozmetika, manikűr, pedikűr, szolárium áll kedves vendégeink rendelkezésére. II., Frankel Leó út 47. (Kavics u. sarok). Tel.: 326-0730

VARRÓGÉPJAVÍTÁS a helyszínen, garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414

KUTYAKOZMETIKA HIDEKGÚTON: 1028 Aszú u. 1. Bejelentkezés: 275-8661, (06 30) 243-7637. Otthonában és szállítással is. Segítek sétáltatásban, oktatásban, nyaralás esetén ellátásban.

MŰGYŰJTÉS

1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877

Gorka, Gábor, Zsolnay és más magyar kerámiát vásárolna budai gyűjtő magas áron. Tel.: 339-8084

„Miniatűr” Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútor, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísz tárgyakat. Bp. I., Áttila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509

Kieselbach Galéria vásárol bútor, ezüstöt (hiánytalan evőeszközkészletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10-1/2 1-ig, 14-16-ig.

Cserép- és fajansztárgyakat vennék gyűjteményembe a történelmi Magyarország, Európa, Ázsia területéről. Tel.: (06 30) 243-0629

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, Gyulai Tamás.

VESZÉK porcelán, ón, bronz, üveg dísz tárgyakat, kinalókat, szobrokat, Hummel-figurákat, szalagarnitúrát, vitrint, íróasztalt. **SZECESSZIÓ** előnyben. Tel.: 262-1024, (06 60) 334-425

Ómódi apróságok és régi bútorok a Moszkva térnél. Régi Bútorok Boltja, XII., Hajnóczy u. 19. Tel.: 212-0870

BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET, régi **KÉPESLAPOKAT**, levélborítékokat, reklámyomtatványokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENEI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

TÁVIRÁNYÍTÓK híradástechnikai készülékekhez kaphatók, illetve rendelhetők. **EL-**

ZSO szervíz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

10 000 Ft-ért használt „et personal 55” Olivetti elektromos írógép eladó. Tel.: 316-6901, este.

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZKET VÁSÁROL KÉSZPÉNZERT. DÍJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

SZÍNES TELEVÍZIÓK JÓ ÁLLAPOTBAN, AKCIÓBAN, OLCSON, GARANCIÁVAL ELADÓK. Tel.: 275-1573

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztagia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

TÁRSKERESÉS

Színvonalas társközvetítő elit ügyfélkörrel, hangulatos rendezvényekkel, programokkal. Tel.: 269-4589, Kiss Etelka.

29/168/70 vidéki, kedves, házias, őszinte nő társát keresi egy komoly gondolkodású, vidám, őszinte férfiban. 1426 Bp. 72., Pf. 1.

EGYÉB

Német nyelven fordítást, tolmácsolást, cégek levelezését vállalom. Tel.: (06 30) 231-8075

Leinformálható
referenciákkal
rendelkező
tőkeerős

részvénytársaság
életjáradéki
szerződést

kötne megfelelő
garanciákkal.

Érdeklődni lehet
Gondos Katalinnál a
383-6368-as
telefonszámon.



HITELFELVÉTELI LEHETŐSÉGGEL

III., Selmeci u. 29. sz. alatt hétlakásos társasház lakásai az irodánál lekötethetők **330 eFt/m²** áron.

III., Remetehgyi úton ötlakásos házban különböző méretű luxus-kivitelű lakások **398 eFt/m²** áron eladók, idei költözéssel.

II/a, Honfoglalás úton sorházak az ALAF-ALAF Kft. által épített megszokott jó minőségben **300 eFt/m²** áron eladók, azonnali költözéssel.

Irodánknál az építési tervek, kiviteli rajzok megtekinthetők.

**Személyre szóló,
figyelmes
kiszolgálásra vágyik?**

Nézzen be hozzánk!

**Déjà Vu
Exkluzív Fehérnemű**

H — P: 11-18.30-ig

**Török utca 3.
(A Bem mozi utcájában)**

Bea és Éva

SZÁMÍTÓGÉPES OKTATÁS

Internet-Word-Excel
OKJ-, ECDL-felkészítés

**weblapkészítés
számítógép-beüzemelés**

**A Moszkva térnél
II., Fillér u. 2/b
Tel.: 326-6935
(06 20) 924-6032**

ANTENNA

Műholdvevő, AM-Mikro
szerelése, javítása,
készülékek összehangolása



LÁMPATESTEK

Klasszikustól a modernig

Házak, lakások, irodák
világításának megtervezése

*Tervezőknek, kivitelezőknek
árengedmény, jutalék*

Üzlet: **Bp. XII., Csaba u. 8.**
BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.
Nyitva: hétfő-péntek 10-18 óráig,
szombat 10-14 óráig

Tel./fax: 225-0242

Kozmetikai sminktetoválás
Teljes körű kozmetikai
szolgáltatás korszerű és
biokozmetikumokkal!
Tel.: (06 30) 269-4697

Fodrászat
természetes és extravagáns
frizurák professzionális
anyagokkal!
Tel.: (06 30) 229-5058

**Műköröm, manikűr,
kézápolás**
Tel.: (06 20) 329-3921
1027 Frankel Leó út 8.

NÖVÉNY-TELELTETÉS



**Mediterrán, fagyérzékeny
terasznövények,
balkonládák
szakosított teleltetése,
szállítással!**

Érdeklődését várják a
LARA Kft.
kertészműveinél
06-30-941-5430
larakft@axelero.hu

Az Áldás szépségszalon
fodrászat-, kozmetika-,
manikűr-pedikűr-, test-
masszázs-szolgáltatásaival
szombaton is várja
kedves vendégeit.

**Nyitva: 8-tól 20 óráig
Szo.: 8-tól 13 óráig
Tel.: 212-3160**

II., Áldás u. 16.

Nem álmodik ...

... ez a ház nem Svájcban van, hanem itt Budapesten!



A III. kerület MÉSZKŐ utcában és Ön is megveheti!

Telefon: 06 30 924 7228

www.prox.hu ARANYVÖLGY



II. ker. zöldövezeti részén, a Hármashatár-hegyre néző csodálatos panorámájú, igényes kivitelezésű, 4 lakásos társasház (103,9 m² irányár 45,8 mFt, 104,9 m² irányár 44,1 mFt, 121,44 m² 52,3 mFt, 122,45 m² irányár 50,3 mFt). Kizárólagos használatú kertresz, óriási terasz, szauna, teremgarázs, kulcsrakészen (szín, burkolat választható), költözhető 2001. október. Tel.: (06 30) 972-7727.



Fehér László Bútorrestaurátor

Az Országos Kézműves Kamara által több nagydíjjal kitüntetett bútorrestaurátor vállalja antik bútorai felújítását korhű anyagokkal, szakszerű technológiával, garanciával.

Bp. XX., Nagy Sándor J. u. 44. Tel/Fax: 283-7223, (06 30) 941-8639
www.restaurator.hu E-mail: restaurator@restaurator.hu

MEGNYÍLT ...

LEGÚJABB HALLÁSGONDOZÓ- ÉS HALLÓKÉSZÜLÉK SZALONUNK A MARGIT KÖRÚTON !



Digitális és hagyományos hallókészülékeink:

- fülbe helyezhető,
- fül mögötti és
- szemüvegszárba épített

készülékek TB támogatással
Tartozékok, elemek

Viton Hallókészülékek Kft

II. Margit krt. 31-33. Tel: 336-0298, 336-0299

Nyitva: H-P 9 - 17 h, Szo 9 - 13 h

VI. Andrássy út 76. Tel: 311-5058, 311-5071

Nyitva: H-P 8 - 17 h



MEGHÍVÓ

Szeretettel várjuk Önt **november 14-én és 15-én**
a **Hotel Budapestben** (1026 Budapest, Szilágyi
Erzsébet fasor 47.) tartandó nyílt napunkra,
ahol megtekintheti a **Mikropro Rendszerház** által
kínált vizuáltechnikai eszközök széles palettáját:

- **SANYO** projektorcsalád
- Professzionális **BARCO** házimozi-rendszer
- **TOSHIBA** videófal
- **FUJITSU** gázplazma-display
- **dnp** holografikus screen
- **SAMSUNG** iratkamerák
- Vezérlőrendszerek és egyéb
érdeességek.



Bemutatónk mindkét nap **10–17 óra között** tart
nyitva, amennyiben termékeinkről **átfogóbb**
ismertetőt szeretne hallani, látogassa meg
előadásainkat, melyeket **11 és 15 órakor** tartunk.

Viszonteladók jelentkezését várjuk
eszközeink forgalmazására!



1056 Budapest, Dessewffy u. 41.
Tel.: 428-6010 • Fax: 269-0151

www.mikropro.hu
info@mikropro.hu

MCO_{NET}

HUNGARY

EGYEDI WEBKATALÓGUS ÉS KERESŐRENDSZER



SZOLGÁLTATÁSAINK:

Tárterület

Domainregisztráció

Webdesign

FESTÉKÁRUHÁZ-DISZKONT

Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400
Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414
Budapest XIII., Véső u. 5.

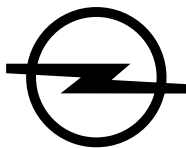
DÍSZSTUKKÓK NAGY VÁLASZTÉKBAN! GIPSZKARTON KAPHATÓ!

Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.
Számítógépes színtervezés: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!
FESTÉKFUTÁR: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!
Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-0818
50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás
Budapecsten ingyenes.

Caparol mosható falfesték.....16 l.....3590 Ft	Bostik PVC-, szőnyegragasztó .6 kg.....3670 Ft
Héra jól takaró falfesték.....16 l.....3940 Ft	CMC tapétaragasztó1 kg.....315 Ft
Diszperzit falfesték.....16 l.....3590 Ft	Metilan tapétaragasztó125 gr.....540 Ft
Polifarbe falfesték.....2290 Ft	Mester purhab.....500 ml.....860 Ft
Trinát alapozó0,75 l.....750 Ft	Mester festhető fugatómitó310 ml.....360 Ft
Trinát alapozó5 l.....4080 Ft	Evipass rozsdamaró1 l.....225 Ft
Trinát korr.gátló alapozó1 l.....1000 Ft	Fűrészporsos tapéta Eugranna.....850 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....1 l.....1000 Ft	Üvegszövet tapéta.....25 m² ..8200 Ft-tól
Trinát fehér zománc.....5 l.....4520 Ft	Csemperagasztó, fagyálló25 kg.....1000 Ft
Trinát mestertapas1 l.....1100 Ft	Padlopon aljzatkiegénylítő25 kg.....2420 Ft
Modakril külső fehér falfesték.....25 kg ..10240 Ft	Modellgipsz40 kg.....1400 Ft
Homlokzati külső falfesték.....25 kg7200 Ft	Fehér glettgipsz.....20 kg.....2390 Ft
Prolux magaszt. parkettalakk4 l.....3920 Ft	Rigips glettgipsz25 kg.....2390 Ft
Fugaszil szilikon színekben310 ml.....690 Ft	Rigips kézivakolat.....25 kg.....2300 Ft
Bostik csemperagasztó6 kg.....2620 Ft	Akropenta lábazati fest. sz.....5 kg.....3200 Ft

**A festő- és mázóiparhoz szükséges anyagok
legszelesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!**
Nyitva tartás: H-P: 7-18, Szo: 7-12

VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

**SUZUKI****OPEL****LADA***... és más típusok*

Szerviz: 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

Használt autók: 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

Gyorsszerviz: 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

- időszakos átvizsgálások,
- műszaki vizsgáztatás,
- zöldkártya,
- sérült gépkocsik javítása,
- biztosítói ügyintézés,
- gépkocsifényezés,
- motordiagnosztika,
- állapotvizsgálat,
- értékecsés,
- kipufogószerviz,
- motorfelújítás,
- fékjavítás,
- olajcsere,
- eredetiségvizsgálat,
- alkatrészcsere,
- autó-adásvétel.



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

Szolgáltatás

Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír-írószer
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó

Divatáru és öltözködés

Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

Számítástechnika

CBO Computer számítástechnika

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
Blue Lagune bórdíszmű
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt

Vendéglátás

Jerbe kávézó
Pizzéria

Szórakoztatás

El Reno Casino
Fantazee bowling és étterem
Wellness Klub

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	hétfő-csütörtök: 11.00–01.00
	péntek-szombat: 11.00–03.00
	vasárnap: 11.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**



A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

